

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 335



Svensk utgåva

## Lagstiftning

femtiosjätte årgången

14 december 2013

Innehållsförteckning

### II *Icke-lagstiftningsakter*

#### FÖRORDNINGAR

- ★ Rådets förordning (EU) nr 1331/2013 av den 10 december 2013 om anpassning med verkan från och med den 1 juli 2012 av storleken på avgiften till pensionssystemet för tjänstemän och övriga anställda i Europeiska unionen ..... 1
- ★ Rådets förordning (EU) nr 1332/2013 av den 13 december 2013 om ändring av förordning (EU) nr 36/2012 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Syrien ..... 3
- ★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1333/2013 av den 13 december 2013 om ändring av förordningarna (EG) nr 1709/2003, (EG) nr 1345/2005, (EG) nr 972/2006, (EG) nr 341/2007, (EG) nr 1454/2007, (EG) nr 826/2008, (EG) nr 1296/2008, (EG) nr 1130/2009, (EU) nr 1272/2009 och (EU) nr 479/2010 vad gäller anmälningsskyldigheterna inom ramen för den gemensamma marknadsordningen inom jordbruket ..... 8
- ★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1334/2013 av den 13 december 2013 om ändring av förordning (EG) nr 1290/2008 vad gäller namnet på innehavaren av godkännandet och den rekommenderade dosen av ett preparat av *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) och *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) <sup>(1)</sup> ..... 12
- ★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1335/2013 av den 13 december 2013 om ändring av genomförandeförordning (EU) nr 29/2012 om saluföringsnormer för olivolja ..... 14

Pris: 4 EUR

(forts. på nästa sida)

(<sup>1</sup>) Text av betydelse för EES

# SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

★ Kommissionens förordning (EU) nr 1336/2013 av den 13 december 2013 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG, 2004/18/EG och 2009/81/EG vad gäller de tröskelvärden som ska tillämpas vid upphandlingsförfaranden <sup>(1)</sup> .....	17
★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1337/2013 av den 13 december 2013 om tillämpningsföreskrifter för Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1169/2011 vad gäller angivande av ursprungsland eller härkomstplats för färskt, kylt eller fryst kött av svin, får, get och fjäderfä .....	19
★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1338/2013 av den 13 december 2013 om ändring för tvåhundraåttonde gången av rådets förordning (EG) nr 881/2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med nätverket al-Qaida associerade personer och enheter .....	23
Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1339/2013 av den 13 december 2013 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....	25
Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1340/2013 av den 13 december 2013 om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn som skall gälla från och med den 16 december 2013 .....	27
Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1341/2013 av den 13 december 2013 om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar som lämnades in i november 2013 om importlicens för vissa mjölkprodukter inom ramen för vissa tullkvoter enligt förordning (EG) nr 2535/2001 kan godtas .....	30

#### BESLUT

2013/756/EU:

★ Rådets beslut av den 2 december 2013 om fastställande av den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i kommittén för offentlig upphandling till beslut om att genomföra vissa bestämmelser i protokollet om ändring av avtalet om offentlig upphandling .....	32
--	----

2013/757/EU:

★ Rådets beslut av den 9 december 2013 om utnämning av en tysk ledamot och en tysk suppleant i Regionkommittén .....	45
--	----

2013/758/EU:

★ Rådets beslut av den 10 december 2013 om fastställande av att Polen inte har vidtagit effektiva åtgärder för att följa rådets rekommendation av den 21 juni 2013 .....	46
--	----

2013/759/EU:

★ Rådets beslut av den 12 december 2013 om övergångsåtgärder för förvaltningen av EUF från den 1 januari 2014 till ikraftträdandet av elfte Europeiska utvecklingsfonden .....	48
--	----



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## II

(Icke-lagstiftningsakter)

## FÖRORDNINGAR

## RÅDETS FÖRORDNING (EU) nr 1331/2013

av den 10 december 2013

om anpassning med verkan från och med den 1 juli 2012 av storleken på avgiften till pensionssystemet för tjänstemän och övriga anställda i Europeiska unionen

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna (nedan kallade *tjänsteföreskrifterna*), vilka fastställs genom rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 83a i och bilaga XII till tjänsteföreskrifterna,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) I enlighet med artikel 13 i bilaga XII till tjänsteföreskrifterna lade Eurostat fram en rapport om 2012 års försäkringstekniska bedömning av pensionssystemet med en uppdatering av de parametrar som avses i den bilagan. Av bedömningen framgår att den avgiftssats som behövs för att hålla pensionssystemet i försäkringsteknisk balans är 9,9 % av grundlönen.

(2) Enligt artikel 2.1 i bilaga XII i tjänsteföreskrifterna får avgiften höjas eller sänkas med högst en procentenhet jämfört med det föregående årets procentsats (11,6 %).

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 av den 29 februari 1968 om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper (EGT L 56, 4.3.1968, s. 1).

(3) För att hålla pensionssystemet för tjänstemän och övriga anställda i unionen i försäkringsteknisk balans, och med beaktande av 2011 och 2012 års försäkringstekniska bedömning, anser rådet att storleken på avgiften till pensionssystemet bör ändras till 10,6 % av grundlönen.

(4) Mot bakgrund av senaste tidens, och kommande, domar i målen angående 2011 och 2012 års anpassning av löner och pensioner och i målet angående anpassningen år 2011 av storleken på avgiften till pensionssystemet, kan resultatet av denna anpassning dock komma att ändras. Genomförandet av dessa domar kan få konsekvenser för beräkningen av avgiftssatserna för åren 2012 och 2013 och därför tvinga rådet till förnyad anpassning av ovannämnda avgiftssatser med retroaktiv verkan. I tillämpliga fall kan detta leda till återbetalning av överskjutande belopp som erhållits från personalen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Med verkan från och med den 1 juli 2012 ska den avgiftssats som avses i artikel 83.2 i tjänsteföreskrifterna vara 10,6 %.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 december 2013.

*På rådets vägnar*

R. ŠADŽIUS

*Ordförande*

---

## RÅDETS FÖRORDNING (EU) nr 1332/2013

av den 13 december 2013

## om ändring av förordning (EU) nr 36/2012 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Syrien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artikel 215,

med beaktande av rådets beslut 2013/255/Gusp av den 31 maj 2013 om restriktiva åtgärder mot Syrien <sup>(1)</sup>,

med beaktande av det gemensamma förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik och Europeiska kommissionen, och

av följande skäl:

- (1) Den 13 december 2013 antog rådet beslut 2013/760/Gusp <sup>(2)</sup> om ändring av beslut 2013/255/Gusp.
- (2) Vad gäller förbudet mot att tillhandahålla finansiering och finansiellt bistånd i samband med vissa varor och viss teknik bör det införas ett undantag för verksamhet som bedrivs av Organisationen för förbud mot kemiska vapen (OPCW) i enlighet med punkt 10 i Förenta nationernas (FN) säkerhetsråds resolution 2118(2013).
- (3) I syfte att underlätta ett säkert återförande av varor som tillhör det syriska kulturarvet och som olagligen förts bort från Syrien till deras rättmätiga ägare, bör det införas ytterligare restriktiva åtgärder för att förbjuda import, export eller överföring av sådana varor.
- (4) Undantag från frysning av tillgångar eller ekonomiska resurser som är nödvändiga för humanitärt bistånd bör endast beviljas om tillgångarna eller de ekonomiska resurserna frigörs för FN i syfte att tillhandahålla sådant bistånd i enlighet med åtgärdsplanen för humanitärt bistånd till Syrien (Sharp). När de behöriga myndigheterna bedömer ansökningar om tillstånd bör de ta hänsyn till de humanitära principerna om humanitet, neutralitet, opartiskhet och oberoende som fastställs i det europeiska samförståndet om humanitärt bistånd.
- (5) Det nödvändigt att införa ett ytterligare undantag från frysningen av tillgångar och förbudet mot att tillgängliggöra tillgångar eller ekonomiska resurser för att tillåta överföringar vilka genom en enhet som är uppförd på förteckningen görs av en person eller enhet som inte är uppförd på förteckningen till en person eller enhet som är inte uppförd på förteckningen och vilka har samband

med ett särskilt handelsavtal för medicinska produkter, livsmedel, skydd, renhållning eller hygien för civil användning.

- (6) Ovannämnda åtgärder faller inom tillämpningsområdet för fördraget och åtgärder på unionsnivå är därför nödvändiga för att genomföra dem, särskilt för att de ska tillämpas på ett enhetligt sätt av ekonomiska aktörer i alla medlemsstater.
- (7) Rådets förordning (EU) nr 36/2012 <sup>(3)</sup> bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Förordning (EU) nr 36/2012 ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 2a ska följande punkt införas:

"3. Med avvikelse från punkt 1 a får medlemsstaternas behöriga myndigheter, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga III, på villkor som de finner lämpliga ge tillstånd till försäljning, leverans, överföring eller export av utrustning, varor eller teknik som förtecknas i bilaga IA som sker i enlighet med punkt 10 i FN:s säkerhetsråds resolution 2118(2013) och tillämpliga beslut från Organisationen för förbud mot kemiska vapens (OPCW) verkställande råd och som står i överensstämmelse med målet för konventionen om förbud mot utveckling, produktion, lagring och användning av kemiska vapen samt om deras förstöring (konventionen om kemiska vapen) och efter samråd med OPCW."

2. I artikel 3 ska följande punkt införas:

"5. Med avvikelse från punkt 1 a och b får medlemsstaternas behöriga myndigheter, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga III, på villkor som de finner lämpliga ge tillstånd till tillhandahållande av tekniskt bistånd, förmedlingstjänster, finansiering eller finansiellt bistånd i samband med utrustning, varor eller teknik som förtecknas i bilaga IA i de fall där sådant tekniskt bistånd, sådana förmedlingstjänster, sådan finansiering eller sådant finansiellt bistånd tillhandahålls för försäljning, leverans, överföring eller export av utrustning, varor eller teknik som sker i enlighet med punkt 10 i FN:s säkerhetsråds resolution 2118(2013) och tillämpliga beslut från OPCW:s verkställande råd och som står i överensstämmelse med målet för konventionen om kemiska vapen och efter samråd med OPCW."

<sup>(1)</sup> EUT L 147, 1.6.2013, s. 14.

<sup>(2)</sup> Rådets beslut 2013/760/Gusp av den 13 december 2013 om ändring av beslut 2013/255/Gusp om restriktiva åtgärder mot Syrien (Se sidan 50 i detta nummer av EUT).

<sup>(3)</sup> Förordning (EU) nr 36/2012 av den 18 januari 2012 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Syrien och om upphävande av förordning (EU) nr 442/2011 (EUT L 16, 19.1.2012, s. 1).

## 3. Följande artikel ska införas:

*"Artikel 3b*

Artikel 3a ska inte gälla för tillhandahållande av finansiering eller finansiellt bistånd, inbegripet finansiella derivat, eller för försäkring och återförsäkring och förmedlingstjänster med anknytning till försäkring och återförsäkring för import eller transport av varor och teknik som tas upp i den gemensamma militära förteckningen om de har sitt ursprung i Syrien, eller exporteras från Syrien till något annat land, som sker i enlighet med punkt 10 i FN:s säkerhetsråds resolution 2118(2013) och tillämpliga beslut från OPCW:s verkställande råd och som står i överensstämmelse med målet för konventionen om kemiska vapen."

## 4. Följande artikel ska införas:

*"Artikel 11c*

1. Det ska vara förbjudet att importera, exportera, överföra eller tillhandahålla förmedlingstjänster som rör import, export eller överföring av syriska kulturföremål och andra varor av arkeologisk, historisk, kulturell, sällsynt vetenskaplig eller religiös betydelse, däribland dem som anges i bilaga XI, i de fall där det finns rimlig anledning att misstänka att föremålen har förts bort från Syrien utan den rättmätige ägarens medgivande eller har förts bort i strid med syrisk lagstiftning, särskilt om dessa varor utgör en integrerad del av antingen offentliga samlingar förtecknade i bevarade samlingar hos syriska museer, arkiv eller bibliotek eller inventarier i syriska religiösa institutioner.

2. Förbudet i punkt 1 ska inte gälla om det styrks att

- a) varorna exporterades från Syrien före den 9 maj 2011, eller att
- b) varorna på ett säkert sätt håller på att återlämnas till deras rättmätiga ägare i Syrien."

## 5. I artikel 16 första stycket ska led f ersättas med följande:

"f) nödvändiga av humanitära skäl, till exempel för att tillhandahålla och underlätta tillhandahållande av bistånd, inklusive medicinska förnödenheter, livsmedel, humanitär personal och tillhörande bistånd, under förutsättning att de frysta tillgångarna eller ekonomiska resurserna frigörs till FN för ändamålet att tillhandahålla eller underlätta tillhandahållandet av bistånd i Syrien i enlighet med åtgärdsplanen för humanitärt bistånd till Syrien,"

## 6. I artikel 16 första stycket ska följande led läggas till:

"h) nödvändiga för evakueringar från Syrien."

## 7. Följande artikel ska införas:

*"Artikel 16a*

1. Tillstånd som före den 15 december 2013 ges inom ramen för artikel 16 första stycket led f ska inte påverkas av de ändringar av artikel 16 första stycket led f som föreskrivs i rådets förordning (EU) nr 1332/2013 <sup>(1)</sup>.

2. Ansökningar om tillstånd inom ramen för artikel 16 första stycket led f som lämnats in före den 15 december 2013 ska anses ha dragits tillbaka såvida inte personen, enheten eller organet bekräftar sin avsikt att vidhålla ansökan efter det datumet.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EU) nr 1332/2013 av den 13 december 2013 om ändring av förordning (EU) nr 36/2012 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Syrien (EUT L 335, 14.12.2013, s. 3)."

## 8. Följande artikel ska införas:

*"Artikel 21c*

1. Med avvikelse från artikel 14 får medlemsstaternas behöriga myndigheter, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga III, på de villkor som de finner lämpliga ge tillstånd till

- a) en överföring av eller genom Commercial Bank of Syria av tillgångar eller ekonomiska resurser som denna har mottagit från en plats utanför unionens territorium och som frysts efter dagen för dess uppförande på förteckningen, om överföringen gäller en betalning som ska göras i samband med ett särskilt handelsavtal för medicinska produkter, livsmedel, skydd, renhållning eller hygien för civil användning, eller
- b) en överföring till eller genom Commercial Bank of Syria av tillgångar eller ekonomiska resurser från en plats utanför unionens territorium, om överföringen gäller en betalning som ska göras i samband med ett särskilt handelsavtal för medicinska produkter, livsmedel, skydd, renhållning eller hygien för civil användning,

förutsatt att den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten i varje enskilt fall har fastställt att betalningen inte direkt eller indirekt kommer att tas emot av någon person eller enhet som förtecknas i bilaga II eller IIa och förutsatt att överföringen inte på annat sätt är förbjuden enligt denna förordning.

2. Den berörda medlemsstaten ska underrätta de andra medlemsstaterna och kommissionen, inom fyra veckor, om alla tillstånd som den beviljar enligt denna artikel."

## 9. Bilagan till denna förordning ska läggas till som bilaga XI.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 2013.

*På rådets vägnar*

V. MAZURONIS

*Ordförande*

---

## BILAGA

## "BILAGA XI

**Förteckning över de kategorier av varor som avses i artikel 11c**

ex KN-nummer	Varubeskrivning
9705 00 00	1. Arkeologiska föremål som är äldre än 100 år och som härrör från
9706 00 00	— utgrävningar och fynd på land eller under vatten
	— arkeologiska fyndplatser
	— arkeologiska samlingar
9705 00 00	2. Föremål som utgör en integrerad del av söndertagna konstnärliga, historiska eller religiösa
9706 00 00	minnesmärken som är äldre än 100 år
9701	3. Tavlor och målningar, som inte tillhör kategori 4 eller 5, som utförts helt för hand, på vilket underlag och i vilket material som helst <sup>(1)</sup>
9701	4. Akvareller, gouacher och pasteller som utförts helt för hand, på vilket underlag och i vilket material som helst <sup>(1)</sup>
6914	5. Mosaiker, som inte ingår i kategorierna 1 eller 2, som utförts helt för hand i vilket material som
9701	helst och teckningar som utförts helt för hand på vilket underlag och i vilket material som helst <sup>(1)</sup>
Kapitel 49	6. Originalgravyrer, tryck, silkscreentryck och litografier med deras respektive matriser och origi-
9702 00 00	nalaffischer <sup>(1)</sup>
8442 50 80	
9703 00 00	7. Originalskulpturer eller originalstatyer och kopior, framställda enligt samma process som origi-
	nalet <sup>(1)</sup> och som inte tillhör kategori 1
3704	8. Fotografier, filmer och negativ av dessa <sup>(1)</sup>
3705	
3706	
4911 91 00	
9702 00 00	9. Inkunabler och manuskript, inbegripet kartor och partitur, enstaka eller i samlingar <sup>(1)</sup>
9706 00 00	
4901 10 00	
4901 99 00	
4904 00 00	
4905 91 00	
4905 99 00	
4906 00 00	
9705 00 00	10. Böcker som är äldre än 100 år, enstaka eller i samlingar
9706 00 00	
9706 00 00	11. Tryckta kartor som är äldre än 200 år
3704	12. Arkiv och däri ingående delar, som är äldre än 50 år, på vilket underlag och i vilket medium
3705	som helst
3706	
4901	
4906	
9705 00 00	
9706 00 00	



ex KN-nummer	Varubeskrivning
9705 00 00	13. a) Samlingar, enligt definitionen av domstolen i dess dom i mål 252/84 <sup>(2)</sup> , och föremål från zoologiska, botaniska, mineralogiska eller anatomiska samlingar
9705 00 00	b) Samlingar <sup>(2)</sup> , av historiskt, paleontologiskt, etnografiskt eller numismatiskt intresse
9705 00 00 Kapitlen 86–89	14. Transportmedel som är äldre än 75 år
	15. Andra antikviteter som inte tillhör kategorierna 1–14 och som är
	a) mellan 50 och 100 år gamla:
Kapitel 95	— leksaker och spel
7013	— glas och glasvaror
7114	— guld- och silversmedsvaror
Kapitel 94	— möbler
Kapitel 90	— optiska instrument och apparater, foto och kinoapparater
Kapitel 92	— musikinstrument
Kapitel 91	— ur och delar till ur
Kapitel 44	— varor av trä
Kapitel 69	— keramiska produkter
5805 00 00	— tapisserier
Kapitel 57	— mattor
4814	— papperstapeter
Kapitel 93	— vapen
9706 00 00	b) äldre än 100 år.

<sup>(1)</sup> Som är äldre än 50 år och inte tillhör sina upphovsmän.

<sup>(2)</sup> Enligt definitionen i domstolens dom i mål 252/84: Samlarföremål enligt nr 97.05 i Gemensamma tulltaxan är föremål som har de egenskaper som krävs för att ingå i en samling, dvs. föremål som är relativt sällsynta, som normalt inte används för sitt ursprungliga ändamål, som är föremål för speciella transaktioner utanför den normala handeln med liknande bruksföremål och som är av högt värde."

## KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1333/2013

av den 13 december 2013

om ändring av förordningarna (EG) nr 1709/2003, (EG) nr 1345/2005, (EG) nr 972/2006, (EG) nr 341/2007, (EG) nr 1454/2007, (EG) nr 826/2008, (EG) nr 1296/2008, (EG) nr 1130/2009, (EU) nr 1272/2009 och (EU) nr 479/2010 vad gäller anmälningsskyldigheterna inom ramen för den gemensamma marknadsordningen inom jordbruket

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA  
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-  
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den  
22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisa-  
tion av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser  
för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad  
marknadsordning")<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 192.2 jämförd med arti-  
kel 4, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 792/2009<sup>(2)</sup> fast-  
ställs gemensamma bestämmelser för medlemsstaternas  
anmälningar till kommissionen av uppgifter och doku-  
ment. Dessa regler omfattar särskilt medlemsstaternas  
skyldighet att använda de informationssystem som kom-  
missionen gjort tillgängliga samt godkännandet av tillträ-  
desrätterna för de myndigheter och individer som har rätt  
att skicka anmälningar. I förordning (EG) nr 792/2009  
fastställs också gemensamma principer för informations-  
systemen så att de kan garantera dokumentens äkthet,  
integritet och läsbarhet under hela den tid som de måste  
bevaras. Dessutom innehåller förordningen regler för  
skydd av personuppgifter. Skyldigheten att använda dessa  
informationssystem måste anges i varje förordning som  
fastställer en specifik anmälningsskyldighet.
- (2) Kommissionen har utvecklat ett informationssystem som  
gör att den elektroniskt kan hantera dokument och för-  
faranden i sina interna arbetsrutiner och i sina kontakter  
med de myndigheter som berörs av den gemensamma  
jordbrukspolitiken.
- (3) Flera meddelande- och anmälningsskyldigheter kan full-  
göras genom detta system, särskilt de som anges i

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 792/2009 av den 31 augusti  
2009 om närmare bestämmelser för medlemsstaternas anmälningar  
till kommissionen av uppgifter och dokument inom ramen för ge-  
nomförandet av den gemensamma organisationen av marknaderna,  
systemet för direktstöd, främjandet av försäljning av jordbrukspro-  
dukter och ordningarna för de yttersta randområdena och de mindre  
Egeiska öarna (EUT L 228, 1.9.2009, s. 3).

kommissionens förordningar (EG) nr 1709/2003<sup>(3)</sup>, (EG)  
nr 1345/2005<sup>(4)</sup>, (EG) nr 972/2006<sup>(5)</sup>, (EG) nr  
341/2007<sup>(6)</sup>, (EG) nr 1454/2007<sup>(7)</sup>, (EG) nr  
826/2008<sup>(8)</sup>, (EG) nr 1296/2008<sup>(9)</sup>, (EG) nr  
1130/2009<sup>(10)</sup>, (EU) nr 1272/2009<sup>(11)</sup> och (EU) nr  
479/2010<sup>(12)</sup>.

- (4) I syfte att skapa en effektiv förvaltning, och mot bak-  
grund av de erfarenheter som gjorts, bör vissa meddelan-  
den och anmälningar förenklas eller specificeras.
- (5) I syfte att förbättra övervakningen av marknadssituati-  
onen inom olivoljesektorn och med tanke på de erfaren-  
heter som gjorts på det området är det nödvändigt att  
förtydliga vissa anmälningsskyldigheter som åligger de  
medlemsstater som förtecknas i del A i bilaga III till  
förordning (EG) nr 826/2008. I detta syfte ska en upp-  
skattning av produktionskapaciteten och konsumtionen

<sup>(3)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 1709/2003 av den 26 septem-  
ber 2003 om skörde- och lagerdeklarationer för ris (EUT L 243,  
27.9.2003, s. 92).

<sup>(4)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 1345/2005 av den 16 augusti  
2005 om fastställande av särskilda genomförandebestämmelser för  
systemet med importlicenser inom sektorn för olivolja (EUT L 212,  
17.8.2005, s. 13).

<sup>(5)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 972/2006 av den 29 juni 2006  
om fastställande av särskilda regler för import av basmatiris och ett  
övergångssystem för fastställande av deras ursprung (EUT L 176,  
30.6.2006, s. 53).

<sup>(6)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 341/2007 av den 29 mars  
2007 om öppnande och förvaltning av tullkvoter och om införande  
av ett system med importlicenser och ursprungsintyg för vitlök och  
vissa andra jordbruksprodukter som importeras från tredjeländer  
(EUT L 90, 30.3.2007, s. 12).

<sup>(7)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 1454/2007 av den 10 december  
2007 om gemensamma bestämmelser för ett anbudsförfarande för  
fastställande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter (EUT  
L 325, 11.12.2007, s. 69).

<sup>(8)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 826/2008 av den 20 augusti  
2008 om allmänna bestämmelser för beviljande av stöd för privat  
lagring för vissa jordbruksprodukter (EUT L 223, 21.8.2008, s. 3).

<sup>(9)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 1296/2008 av den 18 december  
2008 om tillämpning av tullkvoter vid import av majs och sorg-  
hum till Spanien respektive majs till Portugal (EUT L 340,  
19.12.2008, s. 57).

<sup>(10)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 1130/2009 av den 24 november  
2009 om fastställande av gemensamma tillämpningsföreskrifter för  
kontroll av användningen av eller bestämmelsen för varor från  
intervention (EUT L 310, 25.11.2009, s. 5).

<sup>(11)</sup> Kommissionens förordning (EU) nr 1272/2009 av den 11 december  
2009 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för genomförandet  
av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 när det gäller uppköp och  
försäljning av jordbruksprodukter inom ramen för offentlig inter-  
vention (EUT L 349, 29.12.2009, s. 1).

<sup>(12)</sup> Kommissionens förordning (EU) nr 479/2010 av den 1 juni 2010  
om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr  
1234/2007 vad gäller meddelanden till kommissionen inom sek-  
torn för mjölk och mjölkprodukter (EUT L 135, 2.6.2010, s. 26).

av olivolja samt slutlagren tillhandahållas oftare, men anmälningsskyldigheten ska begränsas till de medlemsstater som producerar olivolja. Ändringen bör tillämpas från och med den 1 januari 2014, eftersom det är den förväntade tillämpningsdagen för den nya gemensamma marknadsordningen.

- (6) Förordningarna (EG) nr 1709/2003, (EG) nr 1345/2005, (EG) nr 972/2006, (EG) nr 341/2007, (EG) nr 1454/2007, (EG) nr 826/2008, (EG) nr 1296/2008, (EG) nr 1130/2009, (EU) nr 1272/2009 och (EU) nr 479/2010 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för den samlade marknadsordningen inom jordbruket.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Förordning (EG) nr 1709/2003 ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 3 ska ersättas med följande:

##### "Artikel 3

1. Medlemsstater med risproducenter eller riskvarnar ska anmäla följande till kommissionen:

- a) Före den 15 november, de uppgifter som anges i bilagorna I och II, på grundval av en sammanfattning av upplysningarna i de deklARATIONER som avses i artiklarna 1 a och 2.
- b) Före den 15 december, de uppgifter som anges i bilaga III, på grundval av en sammanfattning av upplysningarna i de skördedeklarationer som avses i artikel 1 b och den beräknade avkastningen i hela riskorn för skörden.

De inlämnade uppgifterna får ändras fram till och med den 15 januari.

2. De anmälningar som avses i punkt 1 och artikel 4 ska göras i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 792/2009 (\*).

(\*) EUT L 228, 1.9.2009, s. 3."

2. I inledningsfrasen i bilagorna I, II och III ska orden "till följande e-postadress, i enlighet med artikel 3.2: AGRI-C2-RICE-STOCKS@CEC.EU.INT" utgå.

#### Artikel 2

Artikel 4.2 i förordning (EG) nr 1345/2005 ska ersättas med följande:

"2. De anmälningar som avses i punkt 1 ska göras i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 792/2009 (\*).

(\*) EUT L 228, 1.9.2009, s. 3."

#### Artikel 3

Artikel 5 i förordning (EG) nr 972/2006 ska ersättas med följande:

##### "Artikel 5

Medlemsstaterna ska anmäla följande till kommissionen:

- a) Senast två arbetsdagar efter ett avslag: De kvantiteter för vilka ansökningar om importlicenser för basmatiris har avslagits, med angivande av datum, skäl till avslaget, KN-nummer, ursprungsland, utfärdande organ, äkthetsintygets nummer samt innehavarens namn och adress.
- b) Senast två arbetsdagar efter ett utfärdande: De kvantiteter för vilka importlicenser för basmatiris har utfärdats, med angivande av datum, KN-nummer, ursprungsland, utfärdande organ, äkthetsintygets nummer samt innehavarens namn och adress.
- c) Senast två arbetsdagar efter ett indragande: De kvantiteter som omfattas av indragna licenser samt innehavarnas namn och adress.
- d) Den sista arbetsdagen i varje månad efter månaden för övergång till fri omsättning: De kvantiteter som övergått till fri omsättning, med angivande av KN-nummer, ursprungsland, utfärdande organ samt äkthetsintygets nummer.

Anmälningarna ska göras i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 792/2009 (\*).

(\*) EUT L 228, 1.9.2009, s. 3."

#### Artikel 4

Artikel 12 i förordning (EG) nr 341/2007 ska ändras på följande sätt:

1. Rubriken ska ersättas med följande:

"Anmälningar och meddelanden till kommissionen".

2. Den sista meningen i punkt 2 ska utgå.

3. Följande punkt ska läggas till som punkt 3:

"3. Anmälningar och meddelanden ska lämnas i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 792/2009 (\*).

(\*) EUT L 228, 1.9.2009, s. 3."

#### Artikel 5

I artikel 10 i förordning (EG) nr 1454/2007 ska följande punkt läggas till som punkt 4:

"4. Den anmälan av uppgifter som avses i punkt 3 ska göras i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 792/2009 (\*).

(\*) EUT L 228, 1.9.2009, s. 3."

#### Artikel 6

Förordning (EG) nr 826/2008 ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 35.2 ska ersättas med följande:

"2. De anmälningar som avses i punkt 1 ska göras i enlighet med förordning (EG) nr 792/2009 (\*).

2. I bilaga III ska del A ändras på följande sätt:

a) Led b andra stycket ska utgå.

b) Led c ska ersättas med följande:

"c) Från oktober till maj varje regleringsår ska den producerande medlemsstaten senast den femtonde dagen i varje månad anmäla följande till kommissionen:

i) En månatlig uppskattning av de kvantiteter olivolja som producerats från och med början av regleringsåret till och med utgången av den föregående månaden.

ii) En beräkning av den totala produktionen och inhemska förbrukningen av olivolja för hela regleringsåret och en uppskattning av lagren vid regleringsårets slut."

#### Artikel 7

Förordning (EG) nr 1296/2008 ska ändras på följande sätt:

1. I kapitel IV ska följande artikel införas som artikel 21a:

##### "Artikel 21a

De anmälningar som avses i artiklarna 3, 14 och 16 ska göras i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 792/2009 (\*).

(\*) EUT L 228, 1.9.2009, s. 3."

2. I bilaga I ska orden "(blanketten ska skickas till: agri-cl@ec.europa.eu)" utgå.

#### Artikel 8

I artikel 25 i förordning (EG) nr 1130/2009 ska följande punkt läggas till som punkt 4:

"4. De meddelanden och anmälan av uppgifter som avses i artiklarna 2 och 7 och i denna artikel ska göras i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 792/2009 (\*).

(\*) EUT L 228, 1.9.2009, s. 3."

#### Artikel 9

Artikel 58 i förordning (EU) nr 1272/2009 ska ersättas med följande:

##### "Artikel 58

##### **Metod för anmälningskyldigheter**

1. De anmälningar som avses i denna förordning, med undantag av anmälningar enligt artiklarna 16.7, 18, 45, 56.3 och 56.4, ska göras i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 792/2009 (\*).

2. De anmälningar som avses i artiklarna 16.7, 18, 45, 56.3 och 56.4 ska förmedlas på elektronisk väg på det formulerade som kommissionen har ställt till medlemsstaternas förfogande. Anmälningarnas utformning och innehåll ska följa de förlagor eller metoder som kommissionen ställt till de behöriga myndigheternas förfogande. Förlagorna och metoderna ska anpassas och uppdateras efter det att den kommitté som avses i artikel 195.1 i förordning (EG) nr 1234/2007 och de berörda behöriga myndigheterna har underrättats om detta. De behöriga myndigheter som utses av medlemsstaterna ska ansvara för att anmälningskyldigheten fullgörs.

(\*) EUT L 228, 1.9.2009, s. 3."

#### Artikel 10

Förordning (EU) nr 479/2010 ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 7 ska punkt 3 utgå.

2. Artikel 8 ska ersättas med följande:

##### "Artikel 8

1. De anmälningar som avses i artiklarna 1, 3, 5 och 7 ska göras i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 792/2009 (\*).

2. De anmälningar som avses i artiklarna 2, 4 och 6 ska göras av medlemsstaterna på elektronisk väg med hjälp av de metoder som kommissionen tillhandahållit. Anmälningarnas utformning och innehåll ska följa de förlagor eller metoder som kommissionen ställt till de behöriga myndigheternas förfogande. Förlagorna och metoderna ska anpassas och uppdateras efter det att den kommitté som avses i artikel 195.1 i förordning (EG) nr 1234/2007 och de berörda behöriga myndigheterna har underrättats om detta.

(\*) EUT L 228, 1.9.2009, s. 3."

*Artikel 11*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 april 2014.

Artikel 3 ska dock tillämpas från och med den 1 september 2014, artikel 6.2 från och med den 1 januari 2014 och artikel 9 från och med den 1 juli 2014.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

---

## KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1334/2013

av den 13 december 2013

om ändring av förordning (EG) nr 1290/2008 vad gäller namnet på innehavaren av godkännandet och den rekommenderade dosen av ett preparat av *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) och *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699)

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 av den 22 september 2003 om fodertillsatser <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 13.3, och

av följande skäl:

- (1) Danisco France SAS har lämnat in en ansökan i enlighet med artikel 13.3 i förordning (EG) nr 1831/2003 med förslag om ändring av namnet på innehavaren av godkännandet i kommissionens förordning (EG) nr 1290/2008 <sup>(2)</sup>.
- (2) Sökanden hävdar att godkännandet för preparatet av *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) och *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) har överfört till Danisco (UK) Ltd som nu äger rätten att saluföra tillsatsen.
- (3) Syftet med ansökan är också att göra det möjligt att saluföra fodertillsatsen i en koncentration som är fem gånger högre än den lägsta koncentrationen. För att säkerställa att de lägsta och högsta halter som anges i bilagan till förordning (EG) nr 1290/2008 respekteras måste den rekommenderade dosen per kg helfoder ändras.
- (4) Den föreslagna ändringen av innehavaren av godkännandet är av rent administrativ karaktär och föranleder ingen ny bedömning av den berörda tillsatsen. Den berörda

tillsatsen har godkänts på grundval av ett yttrande från Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet <sup>(3)</sup>. Den efterföljande ansökan om att ändra den rekommenderade dosen är i enlighet med detta yttrande och föranleder ingen ny bedömning. Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet har underrättats om ansökan.

- (5) Som en anpassning till nuvarande praxis bör handelsnamnet utgå ur förordning (EG) nr 1290/2008.
- (6) För att Danisco (UK) Ltd ska kunna utnyttja sin rätt till saluföring måste villkoren för godkännandet ändras.
- (7) Förordning (EG) nr 1290/2008 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (8) Eftersom det inte finns några säkerhetsskäl som kräver att de ändringar i förordning (EG) nr 1290/2008 som görs genom den här förordningen omedelbart tillämpas, bör en övergångsperiod fastställas under vilken befintliga lager får användas.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

## Ändringar av förordning (EG) nr 1290/2008

Förordning (EG) nr 1290/2008 ska ändras på följande sätt:

1. I rubriken ska "(Sorbiflore)" utgå.

<sup>(1)</sup> EUT L 268, 18.10.2003, s. 29.

<sup>(2)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 1290/2008 av den 18 december 2008 om godkännande av ett preparat av *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) och *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) (Sorbiflore) som fodertillsats (EUT L 340, 19.12.2008, s. 20).

<sup>(3)</sup> "Scientific Opinion of the Panel on Additives and Products or Substances used in Animal Feed (FEEDAP) on a request from the European Commission on the safety and efficacy of the product Sorbiflore, a preparation of *Lactobacillus rhamnosus* and *Lactobacillus farciminis*, as feed additive for piglets", *The EFSA Journal*, nr 771, s. 1–13, 2008.

2. Bilagan ska ändras på följande sätt:

- a) I den andra kolumnen ska "Danisco France SAS" ersättas med "Danisco (UK) Ltd".
- b) I den tredje kolumnen ska "(Sorbiflore)" utgå.
- c) I den nionde kolumnen ska punkt 2 ersättas med följande:  
"2. Rekommenderad dos/kg helfoder:  $5 \times 10^8$  FU."

*Artikel 2*

### **Övergångsbestämmelser**

Befintliga lager som har framställts och märkts före den 3 januari 2014 i enlighet med de bestämmelser som tillämpades före den 3 januari 2014 får fortsätta att släppas ut på marknaden och användas till och med den 3 juli 2014.

*Artikel 3*

### **Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 2013.

*På kommissionens vägnar*

José Manuel BARROSO

*Ordförande*

---

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1335/2013****av den 13 december 2013****om ändring av genomförandeförordning (EU) nr 29/2012 om saluföringsnormer för olivolja**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA  
FÖRORDNING

måste därför anges tydligt i märkningen hur olivoljan bör förvaras, så att konsumenten får tydlig information om lämplig förvaring.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-  
sätt,

- (4) För att göra det lättare för konsumenterna att göra välgrundade val är det viktigt att den obligatoriska informationen i märkningen är lättläst. Det bör därför fastställas regler om läsbarhet samt om att den obligatoriska informationen ska samlas i det huvudsakliga synfältet.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 113.1 a och artikel 121 första stycket a jämförda med artikel 4, och

- (5) För att göra det möjligt för konsumenten att kontrollera om produkten är färsk bör det föreskrivas att den frivilliga uppgiften om skördeår endast får anges i märkningen om 100 % av innehållet i en förpackning kommer från en och samma skörd.

av följande skäl:

- (1) I kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 29/2012<sup>(2)</sup> fastställs särskilda saluföringsnormer för detaljhandeln med olivolja och olja av olivrestprodukter.

- (6) I förenklingssyfte bör det föreskrivas att märkningen av livsmedelsprodukter som är konserverade i ren olivolja inte längre behöver innehålla uppgift om procentandelen tillsatt olja i förhållande till livsmedlets totala nettovikt.

- (2) Saluföringsnormerna för olivolja bör ge producenter, näringsidkare och konsumenter garantier för produkternas kvalitet och effektivt motverka bedrägerier. Därför behövs särskilda bestämmelser för att komplettera Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1169/2011<sup>(3)</sup> och för att effektivisera kontrollen av saluföringsnormerna.

- (7) För att säkerställa överensstämmelse mellan kommissionens förordning (EEG) nr 2568/91<sup>(4)</sup> och genomförandeförordning (EU) nr 29/2012, särskilt vad gäller kontrollresultatens tolerans, bör den berörda bestämmelsen i genomförandeförordningen ändras i enlighet med detta.

- (3) Ett stort antal vetenskapliga undersökningar har visat att ljus och värme påverkar olivoljors kvalitet negativt. Det

- (8) Medlemsstaterna bör genomföra kontroller av sanningshalten i de uppgifter som anges i märkningen och av efterlevnaden av denna förordning. Det är därför lämpligt att, utifrån en riskanalys, ytterligare stärka och harmonisera kontrollerna av överensstämmelsen mellan produkternas handelsbeteckning och förpackningarnas innehåll, samt att ytterligare stärka och harmonisera påföljderna. Härigenom bör det också vara möjligt att bekämpa bedrägeri genom att det införs minimikontrollkrav för samtliga medlemsstater och genom att de rapporter som ska lämnas in till kommissionen standardiseras.

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Kommissionens förordning (EU) nr 29/2012 av den 13 januari 2012 om saluföringsnormer för olivolja (EUT L 12, 14.1.2012, s. 14).

<sup>(3)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1169/2011 av den 25 oktober 2011 om tillhandahållande av livsmedelsinformation till konsumenterna, och om ändring av Europaparlamentets och rådets förordningar (EG) nr 1924/2006 och (EG) nr 1925/2006 samt om upphävande av kommissionens direktiv 87/250/EEG, rådets direktiv 90/496/EEG, kommissionens direktiv 1999/10/EG, Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/13/EG, kommissionens direktiv 2002/67/EG och 2008/5/EG samt kommissionens förordning (EG) nr 608/2004 (EUT L 304, 22.11.2011, s. 18).

<sup>(4)</sup> Kommissionens förordning (EEG) nr 2568/91 av den 11 juli 1991 om egenskaper hos olivolja och olivolja av pressrester och om lämpliga analysmetoder (EGT L 248, 5.9.1991, s. 1).



- (9) Medlemsstaterna bör fastställa påföljder på nationell nivå. Påföljderna bör vara effektiva, proportionella och avskräckande.
- (10) De produkter som producerats och märkts i unionen eller som importerats till unionen innan denna förordning träder i kraft, men som är förenliga med genomförandeförordning (EU) nr 29/2012, bör omfattas av en övergångsperiod för att aktörerna ska kunna använda det befintliga lagret av förpackningar och sälja redan förpackade produkter.
- (11) Kommissionen har utvecklat ett informationssystem som gör att den elektroniskt kan hantera dokument och förfaranden i sina interna arbetsrutiner och i sina kontakter med de myndigheter som är involverade i den gemensamma jordbrukspolitiken. Detta system bedöms göra det möjligt att fullgöra de anmälningsskyldigheter som föreskrivs i genomförandeförordning (EU) nr 29/2012 i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 792/2009 <sup>(1)</sup>.
- (12) Genomförandeförordning (EU) nr 29/2012 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (13) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för den samlade marknadsordningen inom jordbruket.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Genomförandeförordning (EU) nr 29/2012 ska ändras på följande sätt:

1. Följande artiklar ska införas som artikel 4a respektive artikel 4b:

##### "Artikel 4a

När det gäller de oljor som avses i artikel 1.1 ska märkningen på förpackningarna eller på en vidhängande etikett innehålla särskilda upplysningar om att oljorna i fråga bör förvaras mörkt och svalt.

##### Artikel 4b

De obligatoriska uppgifter som avses i artikel 3 första stycket, och i tillämpliga fall, i artikel 4.1 första stycket, ska grupperas i det huvudsakliga synfältet, i enlighet med artikel 2.2 led 1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1169/2011 (\*), antingen på en eller flera etiketter som

vidhänger förpackningen eller direkt på förpackningen. Samtliga obligatoriska uppgifter ska anges i sin helhet i ett homogent textfält.

(\*) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1169/2011 av den 25 oktober 2011 om tillhandahållande av livsmedelsinformation till konsumenterna, och om ändring av Europaparlamentets och rådets förordningar (EG) nr 1924/2006 och (EG) nr 1925/2006 samt om upphävande av kommissionens direktiv 87/250/EEG, rådets direktiv 90/496/EEG, kommissionens direktiv 1999/10/EG, Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/13/EG, kommissionens direktiv 2002/67/EG och 2008/5/EG samt kommissionens förordning (EG) nr 608/2004 (EUT L 304, 22.11.2011, s. 18)."

2. I artikel 5 första stycket ska följande led föras in som led e:

"e) Uppgift om skördeår får, när det gäller de oljor som avses i bilaga XVI punkterna 1 a och b i förordning (EG) nr 1234/2007, endast anges om 100 % av innehållet i förpackningen kommer från det aktuella skördeåret."

3. I artikel 6.2 ska första stycket ersättas med följande:

"2. Med undantag av fasta livsmedelprodukter som är konserverade i ren olivolja, särskilt de produkter som avses i rådets förordning (EEG) nr 1536/92 (\*) och (EEG) nr 2136/89 (\*\*), och om det i märkningen, utöver varudeklarationen, anges att sådan olja som avses i artikel 1.1 i den här förordningen ingår i ett annat livsmedel än de som avses i punkt 1 i den här artikeln, och detta med ord, bilder eller i grafisk återgivning framhålls, ska handelsbeteckningen för livsmedlet i fråga direkt följas av en uppgift om hur stor procentandel olivolja enligt artikel 1.1 som ingår i förhållande till livsmedlets totala nettovikt.

(\*) Rådets förordning (EEG) nr 1536/92 av den 9 juni 1992 om gemensamma marknadsnormer för konserverad tonfisk och bonit (EGT L 163, 17.6.1992, s. 1).

(\*\*) Rådets förordning (EEG) nr 2136/89 av den 21 juni 1989 om gemensamma handelsnormer för konserverade sardiner och handelsbeteckningar för konserverade sardiner och konserverade produkter av sardintyp (EGT L 212, 22.7.1989, s. 79)."

4. Artikel 7 andra stycket ska utgå.

5. Följande artikel ska införas som artikel 8a:

##### "Artikel 8a

Var och en av medlemsstaterna ska kontrollera uppgifterna i märkningen, särskilt överensstämmelsen mellan handelsbeteckningen och förpackningens innehåll, på grundval av en riskanalys enligt artikel 2a i förordning (EEG) nr 2568/91. Vid varje konstaterad oegentlighet och om det tillverkande, förpackande eller säljande företaget som anges i märkningen är etablerat i en annan medlemsstat ska medlemsstatens kontrollorgan begära en kontroll i enlighet med artikel 8.2."

<sup>(1)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 792/2009 av den 31 augusti 2009 om närmare bestämmelser för medlemsstaternas anmälningar till kommissionen av uppgifter och dokument inom ramen för genomförandet av den gemensamma organisationen av marknaderna, systemet för direktstöd, främjandet av försäljning av jordbruksprodukter och ordningarna för de yttersta randområdena och de mindre Egeiska öarna (EUT L 228, 1.9.2009, s. 3).

6. Artikel 9.1 första stycket ska ersättas med följande:

”1. Utan att det påverkar de påföljder som föreskrivs i förordning (EG) nr 1234/2007 och i artikel 3 i förordning (EEG) nr 2568/91 ska medlemsstaterna tillämpa effektiva, proportionella och avskräckande påföljder på nationell nivå vid överträdelse av denna förordning.”

7. Artikel 10 ska ersättas med följande:

”Artikel 10

De berörda medlemsstaterna ska senast den 31 maj varje år lämna en rapport till kommissionen om föregående år med uppgifter om följande:

- a) Kontroller som begärts i enlighet med artikel 8.2.
- b) Kontroller som genomförts, och kontroller som inletts under de föregående regleringsåren och som fortfarande pågår.
- c) Kontroller som inletts i enlighet med artikel 8a; dessa ska presenteras i enlighet med den förlaga som anges i bilaga XXI till förordning (EEG) nr 2568/91.
- d) Redogörelse för hur kontrollerna har följts upp och vilka påföljder som har tillämpats.

Rapporten ska presentera denna information fördelat enligt vilket kalenderår som kontrollerna har utförts och enligt typ av överträdelse. Vid behov ska det anges vilka särskilda svårigheter som uppstått och ges förslag på hur kontrollerna kan förbättras.”

8. Följande artikel ska införas som artikel 10a:

”Artikel 10a

De anmälningar som avses i denna förordning ska lämnas i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 792/2009 (\*).

(\*) Kommissionens förordning (EG) nr 792/2009 av den 31 augusti 2009 om närmare bestämmelser för medlemsstaternas anmälningar till kommissionen av uppgifter och dokument inom ramen för genomförandet av den gemensamma organisationen av marknaderna, systemet för direktstöd, främjandet av försäljning av jordbruksprodukter och ordningarna för de yttersta randområdena och de mindre Egeiska öarna (EUT L 228, 1.9.2009, s. 3).”

Artikel 2

Produkter som överensstämmer med bestämmelserna i genomförandeförordning (EU) nr 29/2012 och som tillverkats och märkts i unionen eller som importerats till unionen och som har övergått till fri omsättning före den 13 december 2014 får fortsätta att saluföras tills att lagren är slut.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 13 december 2014. Emellertid ska artikel 1.7 i denna förordning, vad gäller artikel 10 c i genomförandeförordning (EU) nr 29/2012, tillämpas från och med den 1 januari 2016.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1336/2013

av den 13 december 2013

om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG, 2004/18/EG och 2009/81/EG vad gäller de tröskelvärden som ska tillämpas vid upphandlingsförfaranden

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid upphandling på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster (försörjningsdirektivet)<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 69,med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av varor, tjänster och byggentreprenader<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 78,med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/81/EG av den 13 juli 2009 om samordning av förfarandena vid tilldelning av vissa kontrakt för byggentreprenader, varor och tjänster av upphandlande myndigheter och enheter på försvars- och säkerhetsområdet och om ändring av direktiven 2004/17/EG och 2004/18/EG<sup>(3)</sup>, särskilt artikel 68, och

av följande skäl:

- (1) Genom beslut 94/800/EG<sup>(4)</sup> godkände rådet avtalet om offentlig upphandling (nedan kallat *avtalet*). Avtalet bör tillämpas på alla avtal om offentlig upphandling vilkas värde uppgår till minst de belopp (nedan kallade *tröskelvärden*) som anges i avtalet uttryckta i särskilda dragningsrätter.
- (2) Ett av syftena med direktiv 2004/17/EG och 2004/18/EG är att upphandlande enheter och myndigheter som tillämpar dessa direktiv samtidigt ska kunna uppfylla kraven i avtalet. För att nå detta mål bör de tröskelvärden som fastställs genom dessa direktiv om offentlig upphandling och som också omfattas av avtalet anpassas

så att de uppgår till de belopp i euro, avrundade till närmaste tusental, som motsvarar de tröskelvärden som anges i avtalet.

- (3) För konsekvensens skull är det lämpligt att anpassa också de tröskelvärden i direktiven 2004/17/EG och 2004/18/EG som inte omfattas av avtalet. Samtidigt bör de tröskelvärden som fastställs i direktiv 2009/81/EG anpassas till de ändrade tröskelvärdena enligt artikel 16 i direktiv 2004/17/EG.
- (4) Direktiven 2004/17/EG, 2004/18/EG och 2009/81/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från rådgivande kommittén för offentlig upphandling.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Direktiv 2004/17/EG ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 16 ska ändras på följande sätt:

- a) I led a ska beloppet "400 000 euro" ersättas med "414 000 euro".
- b) I led b ska beloppet "5 000 000 euro" ersättas med "5 186 000 euro".

2. Artikel 61 ska ändras på följande sätt:

- a) I punkt 1 ska beloppet "400 000 euro" ersättas med "414 000 euro".
- b) I punkt 2 ska beloppet "400 000 euro" ersättas med "414 000 euro".

<sup>(1)</sup> EUT L 134, 30.4.2004, s. 1.<sup>(2)</sup> EUT L 134, 30.4.2004, s. 114.<sup>(3)</sup> EUT L 216, 20.8.2009, s. 76.<sup>(4)</sup> Rådets beslut 94/800/EG av den 22 december 1994 om ingående, på Europeiska gemenskapens vägnar och på dess behörighetsområden, av avtalen i de multilaterala förhandlingarna från Uruguayrundan (1986–1994) (EGT L 336, 23.12.1994, s. 1).

*Artikel 2*

Direktiv 2004/18/EG ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 7 ska ändras på följande sätt:
  - a) I led a ska beloppet "130 000 euro" ersättas med "134 000 euro".
  - b) I led b ska beloppet "200 000 euro" ersättas med "207 000 euro".
  - c) I led c ska beloppet "5 000 000 euro" ersättas med "5 186 000 euro".
2. I artikel 8 ska första stycket ändras på följande sätt:
  - a) I led a ska beloppet "5 000 000 euro" ersättas med "5 186 000 euro".
  - b) I led b ska beloppet "200 000 euro" ersättas med "207 000 euro".
3. I artikel 56 ska beloppet "5 000 000 euro" ersättas med "5 186 000 euro".

4. I artikel 63.1 första stycket ska beloppet "5 000 000 euro" ersättas med 5 186 000 euro.

5. Artikel 67.1 ska ändras på följande sätt:

- a) I led a ska beloppet "130 000 euro" ersättas med "134 000 euro".
- b) I led b ska beloppet "200 000 euro" ersättas med "207 000 euro".
- c) I led c ska beloppet "200 000 euro" ersättas med "207 000 euro".

*Artikel 3*

Artikel 8 i direktiv 2009/81/EG ska ändras på följande sätt:

1. I led a ska beloppet "400 000 euro" ersättas med "414 000 euro".
2. I led b ska beloppet "5 000 000 euro" ersättas med "5 186 000 euro".

*Artikel 4*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2014.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 2013.

På kommissionens vägnar  
José Manuel BARROSO  
Ordförande

---

## KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1337/2013

av den 13 december 2013

**om tillämpningsföreskrifter för Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1169/2011 vad gäller angivande av ursprungsland eller härkomstplats för färskt, kylt eller fryst kött av svin, får, get och fjäderfä**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1169/2011 av den 25 oktober 2011 om tillhandahållande av livsmedelsinformation till konsumenterna, och om ändring av Europaparlamentets och rådets förordningar (EG) nr 1924/2006 och (EG) nr 1925/2006 samt om upphävande av kommissionens direktiv 87/250/EEG, rådets direktiv 90/496/EEG, kommissionens direktiv 1999/10/EG, Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/13/EG, kommissionens direktiv 2002/67/EG och 2008/5/EG samt kommissionens förordning (EG) nr 608/2004<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 26.8, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 26.2 i förordning (EU) nr 1169/2011 anges att uppgift om ursprungsland eller härkomstplats är obligatorisk i märkningen av kött som omfattas av de nummer enligt kombinerade nomenklaturen som förtecknas i bilaga XI till den förordningen, dvs. färskt, kylt och fryst kött av svin, får eller get och fjäderfä.
- (2) Det måste finnas en balans mellan konsumenternas behov av att bli informerade och de ytterligare kostnaderna för aktörer och nationella myndigheter som till slut inverkar på det slutliga priset för produkten. I konsekvensanalysen och i en undersökning som beställts av kommissionen har man granskat flera alternativ vad gäller uppgift om ursprungsland eller härkomstplats med avseende på de mest relevanta stadierna i djurens liv. Resultaten visar att konsumenterna främst kräver information om den plats där uppfödningen av djuret skedde. Samtidigt skulle obligatoriska uppgifter om platsen för djurets födelse kräva att det inrättas nya spårbarhetssystem på gårdsnivå med de respektive kostnader som följer med detta, medan märkning innehållande uppgift om slaktplatsen kan göras till rimliga kostnader och ge värdefull information till konsumenten. När det gäller den geografiska nivån finns det belägg för att uppgift om medlemsstat eller tredjeland skulle vara mest relevant information för konsumenterna.
- (3) Inom ramen för förordning (EU) nr 1169/2011 bestäms innebörden av begreppet *ursprungsland* för ett livsmedel i enlighet med artiklarna 23–26 i rådets förordning (EEG)

nr 2913/92<sup>(2)</sup>. För animaliska produkter avser begreppet det land där produkten framställts i sin helhet, vilket när det gäller kött innebär det land där djuret fötts, uppfötts och slaktats. När flera länder har deltagit i framställningen av livsmedel, avser begreppet det land där varorna har genomgått den sista väsentliga och ekonomiskt berättigade bearbetningen eller behandlingen. I situationer där köttet kommer från djur som fötts, uppfötts och slaktats i olika länder skulle tillämpningen av begreppet emellertid inte ge konsumenterna tillräcklig information om köttets ursprung. I alla dessa situationer bör därför märkningen innehålla uppgift om den medlemsstat eller det tredjeland där djuret har fötts upp under en period som utgör en avsevärd del av den normala uppfödningssyckeln för varje art, samt om den medlemsstat eller det tredjeland där det har slaktats. Begreppet *ursprung* bör reserveras för kött som kommer från djur som fötts, uppfötts och slaktats, och därför i sin helhet framställts, i en enda medlemsstat eller i ett enda tredjeland.

- (4) I de fall där djuret fötts upp i fler än en medlemsstat eller fler än ett tredjeland och kravet om uppfödningssyckel inte kan uppfyllas, bör lämplig uppgift om uppfödningssyckel anges så att konsumenternas behov uppfylls på ett bättre sätt och onödigt komplicerad märkning kan undvikas.
- (5) Det bör också fastställas regler för förpackningar som innehåller styckningsdelar från samma eller olika arter och som kommer från djur som fötts upp och slaktats i olika medlemsstater eller tredjeländer.
- (6) Detta märkningssystem kräver spårbarhetsregler i alla steg av produktions- och distributionskedjan för köttet, från slakt till förpackning, i syfte att säkerställa sambandet mellan det märkta köttet och det djur eller den grupp av djur som köttet kommer ifrån.
- (7) Särskilda regler bör fastställas för kött som importerats från tredjeländer där de uppgifter som krävs för märkningen inte är tillgängliga.
- (8) Med hänsyn till de särskilda villkoren i produktionsprocessen för malet kött och putsbitar, bör aktörerna ges möjlighet att använda ett förenklat uppgiftssystem.

<sup>(1)</sup> EUT L 304, 22.11.2011, s. 18.

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 302, 19.10.1992, s. 1).

- (9) Med hänsyn till att informationen som kommer att lämnas enligt denna förordning är av kommersiellt intresse, bör livsmedelsföretagarna ges möjlighet att utöver de obligatoriska uppgifterna i märkningen lägga till andra uppgifter som hänvisar till köttets ursprung.
- (10) Eftersom de relevanta bestämmelserna i förordning (EU) nr 1169/2011 börjar gälla den 13 december 2014, och det i artikel 47 i den förordningen föreskrivs att tillämpningsföreskrifterna enligt den förordningen bör tillämpas från och med den 1 april varje år, bör den här förordningen börja gälla den 1 april 2015.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

##### Syfte och tillämpningsområde

I denna förordning anges regler om uppgift om ursprungsland eller härkomstort i märkningen av färskt, kylt eller fryst kött av svin, kött av får eller get och kött av fjäderfä som omfattas av de respektive KN-nummer som förtecknas i bilaga XI till förordning (EU) nr 1169/2011.

#### Artikel 2

##### Definitioner

1. Vid tillämpningen av denna förordning ska definitionen av *livsmedelsföretagare* i artikel 3.3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002<sup>(1)</sup>, definitionen av *anläggning* i artikel 2.1 c i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 852/2004<sup>(2)</sup> samt definitionerna av *malet kött*, *slakteri* och *styckningsanläggning* i punkt 1.13, 1.16 respektive 1.17 i bilaga I till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004<sup>(3)</sup> gälla.

2. Dessutom gäller följande definitioner:

- a) *putsbitar*: små bitar av kött som omfattas av de KN-nummer som förtecknas i bilaga XI till förordning (EU) nr 1169/2011, som erkänts vara tjänliga som livsmedel och

som enbart härrör från putsning vid urbening av slaktkroppar eller vid styckning av kött.

- b) *parti*: kött som omfattas av de KN-nummer som förtecknas i bilaga XI till förordning (EU) nr 1169/2011, som kommer från en enda art, med eller utan ben, även i bitar eller malet, som har styckats, malts eller förpackats under praktiskt taget identiska förhållanden.

#### Artikel 3

##### Spårbarhet

1. Livsmedelsföretagare ska i varje steg av produktions- och distributionskedjan för kött enligt artikel 1 ha infört och använt ett system för identifiering och registrering.

2. Systemet ska tillämpas så att följande säkerställs:

- a) Sambandet mellan köttet och det djur eller den grupp djur som det kommer från; i slaktstadiet åligger ansvaret för sambandet slakteriet.
- b) Överföringen tillsammans med köttet av informationen avseende uppgifterna i artiklarna 5, 6 eller 7, beroende på vad som är tillämpligt, till aktörerna i efterföljande produktions- och distributionssteg.

Varje livsmedelsföretagare ska ansvara för att systemet för identifiering och registrering enligt första stycket tillämpas inom det led i produktions- och distributionskedjan där det är i drift.

Den livsmedelsföretagare som förpackar eller märker köttet i enlighet med artiklarna 5, 6 eller 7 ska säkerställa att den partikod som identifierar köttet som levereras till konsumenter eller storhushåll överensstämmer med det parti eller de partier kött som förpackningen eller det märkta partiet kommer ifrån. Samtliga förpackningar med samma partikod ska svara mot samma uppgifter i enlighet med artiklarna 5, 6 eller 7.

3. Det system som avses i punkt 1 ska framför allt registrera ankomst till och avgång från livsmedelsföretagarens anläggning när gäller djur, slaktkroppar eller styckningsdelar, och säkerställa överensstämmelse mellan ankomster och avgångar.

#### Artikel 4

##### Grupp av djur

1. Storleken på den grupp av djur som avses i artikel 3 definieras enligt följande:

- a) Antalet slaktkroppar som styckats tillsammans och som utgör ett parti vid den berörda styckningsanläggningen, när det rör sig om styckning av slaktkroppar.

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 av den 28 januari 2002 om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska myndigheten för livsmedels-säkerhet och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet (EGT L 31, 1.2.2002, s. 1).

<sup>(2)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 852/2004 av den 29 april 2004 om livsmedelshygien (EUT L 139, 30.4.2004, s. 1).

<sup>(3)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung (EUT L 139, 30.4.2004, s. 55).

b) Antalet slaktkroppar från vilka köttet utgör ett parti vid den berörda stycknings- eller malningsanläggning, när det gäller vidare styckning eller malning av kött.

2. Storleken på ett parti får dock inte överskrida produktionen under en dag på en och samma anläggning.

3. Utom i det fall där artikel 7 tillämpas ska de anläggningar där köttet styckas eller mals, när de sätter samman partierna, säkerställa att alla slaktkroppar i ett parti motsvarar djur på vars kött identiska märkningsuppgifter är tillämpliga i enlighet med artikel 5.1 eller med artikel 5.2.

#### Artikel 5

##### Märkning av kött

1. Märkningen av kött enligt artikel 1 som är avsett för leverans till slutkonsumenter eller storhushåll ska innehålla följande uppgifter:

a) Medlemsstat eller tredjeland där uppfödningen ägt rum angivet som *Uppfött i: (namn på medlemsstaten eller tredjelandet)*, i enlighet med följande kriterier:

i) För svin:

— Om djuret slaktas vid en ålder av mer än sex månader, den medlemsstat eller det tredjeland där den sista uppfödningssperioden på minst fyra månader har ägt rum.

— Om djuret slaktas vid en ålder av mindre än sex månader och vid en levande vikt på minst 80 kg, den medlemsstat eller det tredjeland där uppfödningssperioden efter det att djuret uppnått 30 kg har ägt rum.

— Om djuret slaktas vid en ålder av mindre än sex månader och vid en levande vikt på mindre än 80 kg, den medlemsstat eller det tredjeland där hela uppfödningssperioden har ägt rum.

ii) För får och getter: den medlemsstat eller det tredjeland där den sista uppfödningssperioden på minst sex månader har ägt rum eller, om djuret slaktas vid en ålder av mindre än sex månader, den medlemsstat eller det tredjeland där hela uppfödningssperioden har ägt rum.

iii) För fjärderfä: den medlemsstat eller det tredjeland där den sista uppfödningssperioden på minst en månad har ägt rum eller, om djuret slaktas vid en ålder av mindre än en månad, den medlemsstat eller det tredjeland där hela uppfödningssperioden efter att djuren hade placerats för gödning har ägt rum.

b) Medlemsstat eller tredjeland där slakten ägt rum angivet som *Slaktat i: (namn på medlemsstaten eller tredjelandet)*, och

c) den partikod som identifierar det kött som levereras till konsumenter eller storhushåll.

När den uppfödningssperiod som avses i led a inte uppnås i någon medlemsstat eller något tredjeland där djuret uppfötts, ska den uppgift som avses i led a ersättas med *Uppfött i: flera medlemsstater i EU* eller, när köttet eller djuren har importerats till EU, med *Uppfött i: flera länder utanför EU* eller *Uppfött i: flera EU-länder och länder utanför EU*.

Om uppfödningssperioden enligt led a inte uppnåtts i någon av de medlemsstater eller tredjeländer där djuret uppfötts får den uppgift som avses i led a ersättas med *Uppfött i: (förteckning över medlemsstater och tredjeländer där djuret uppfötts)*, om livsmedelsföretagaren på ett för den behöriga myndigheten tillfredsställande sätt kan bevisa att djuret uppfötts i dessa medlemsstater eller tredjeländer.

2. De uppgifter som avses i punkt 1 leden a och b kan ersättas med uppgiften *Ursprung: (namn på medlemsstaten eller tredjelandet)*, om livsmedelsföretagaren på ett för den behöriga myndigheten tillfredsställande sätt kan bevisa att det kött som avses i artikel 1 kommer från djur som fötts, uppfötts och slaktats i en enda medlemsstat eller ett enda tredjeland.

3. Om flera styckningsdelar av kött, av samma eller av olika arter, svarar mot olika märkningsuppgifter i enlighet med punkterna 1 och 2 och presenteras i samma förpackning för konsumenter eller storhushåll, ska märkningen innehålla följande:

a) En förteckning över de relevanta medlemsstaterna eller tredjeländerna i enlighet med punkt 1 eller 2, för varje art.

b) Den partikod som identifierar det kött som levereras till konsumenter eller storhushåll.

#### Artikel 6

##### Undantag för kött från tredjeländer

Genom undantag från artikel 5.1 a ska märkningen av kött som avses i artikel 1 och som importeras för utsläppande på unionsmarknaden och för vilket de uppgifter som avses i artikel 5.1 a inte är tillgängliga, innehålla uppgiften *Uppfött i: utanför EU* och *Slaktat i: (namn på det tredjeland där djuret slaktats)*.

#### Artikel 7

##### Undantag för malet kött och putsbitar

Genom undantag från artikel 5.1 a och b, från artikel 5.2 och artikel 6 kan följande uppgifter anges när det gäller malet kött och putsbitar:

a) *Ursprung: EU*, om det malda köttet eller putsbitarna uteslutande framställs av kött som kommer från djur som fötts, uppfötts och slaktats i olika medlemsstater.

- b) *Uppfödda och slaktade i: EU*, om det malda köttet eller putsbitarna uteslutande framställts av kött som kommer från djur som fötts, uppfötts och slaktats i olika medlemsstater.
- c) *Uppfödda och slaktade i: utanför EU*, om det malda köttet eller putsbitarna uteslutande framställts av kött som importerats till unionen.
- d) *Uppfödda i: utanför EU* och *Slaktade i: EU*, om det malda köttet eller putsbitarna uteslutande framställts av kött som kommer från djur som importerats till unionen som djur avsedda för slakt och som slaktats i en eller flera medlemsstater.
- e) *Uppfödda och slaktade i: EU och utanför EU*, om det malda köttet eller putsbitarna framställts av
- kött från djur som uppfötts och slaktats i en eller flera medlemsstater och av kött som importeras till unionen, eller
  - kött från djur som importerats till unionen och slaktats i en eller flera medlemsstater.

#### Artikel 8

#### Ytterligare frivilliga uppgifter i märkningen

Livsmedelsföretagare kan komplettera de uppgifter som avses i artiklarna 5, 6 eller 7 med ytterligare information om köttets härkomst.

Den ytterligare information som avses i första stycket får inte stå i strid med de uppgifter som avses i artiklarna 5, 6 och 7, och ska vara förenlig med bestämmelserna i kapitel V i förordning (EU) nr 1169/2011.

#### Artikel 9

#### **Ikraftträdande och tillämpning**

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 april 2015. Den ska inte tillämpas på kött som lagligen har släppts ut på unionsmarknaden före den 1 april 2015 till dess att lagren är uttömda.

Den är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande



## KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1338/2013

av den 13 december 2013

**om ändring för tvåhundraåttonde gången av rådets förordning (EG) nr 881/2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med nätverket al-Qaida associerade personer och enheter**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA  
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-  
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 881/2002 av den  
27 maj 2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgär-  
der mot vissa med nätverket al-Qaida associerade personer och  
enheter <sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 7.1 a och 7a.5, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 förtecknas de  
personer, grupper och enheter som omfattas av frysning  
av tillgångar (tidigare även kallade *penningmedel*) och eko-  
nomiska resurser enligt den förordningen.

- (2) Den 4 december 2013 beslutade FN:s säkerhetsråds sank-  
tionskommitté att stryka en fysisk person i sin förteck-  
ning över personer, grupper och enheter som bör om-  
fattas av frysningen av tillgångar och ekonomiska resur-  
ser.

- (3) Bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 bör därför  
ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 ska ändras i enlighet  
med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har  
offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 2013.

På kommissionens vägnar  
För ordföranden

Chefen för tjänsten för utrikespolitiska instrument

<sup>(1)</sup> EUT L 139, 29.5.2002, s. 9.

## BILAGA

Bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 ska ändras på följande sätt:

Under rubriken "Fysiska personer" ska följande utgå:

"Youcef **Abbes** (*alias* Giuseppe). Född den 5 januari 1965 i Bab el Oued, Alger, Algeriet. Algerisk medborgare. Övriga upplysningar: a) faderns namn är Mokhtar, b) moderns namn är Abbou Aicha. Dag som avses i artikel 2a.4 b: den 17 mars 2004."

---

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1339/2013****av den 13 december 2013****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")<sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsför-

handlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.

- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 2013.

På kommissionens vägnar  
För ordföranden

Jerzy PLEWA

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

## BILAGA

## Schablonimportvärden för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

<i>(euro/100 kg)</i>		
KN-nummer	Kod för tredjeland <sup>(1)</sup>	Schablonimportvärde
0702 00 00	IL	200,7
	MA	80,3
	TN	120,9
	TR	88,6
	ZZ	122,6
0707 00 05	AL	41,5
	MA	141,7
	TR	139,6
	ZZ	107,6
0709 93 10	MA	147,0
	TR	150,4
	ZZ	148,7
0805 10 20	AR	27,1
	TR	58,5
	UY	27,9
	ZA	59,2
	ZW	19,7
	ZZ	38,5
0805 20 10	MA	61,5
	ZZ	61,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	108,1
	JM	139,0
	TR	70,0
	ZZ	105,7
0805 50 10	TR	60,1
	ZZ	60,1
0808 10 80	BA	78,8
	CN	82,7
	MK	28,7
	NZ	153,0
	US	122,6
	ZZ	93,2
0808 30 90	TR	121,5
	US	237,6
	ZZ	179,6

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

## KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1340/2013

av den 13 december 2013

om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn som skall gälla från och med den 16 december 2013

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")<sup>(1)</sup>,med beaktande av kommissionens förordning (EU) nr 642/2010 av den 20 juli 2010 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad avser importtullarna inom spannmålssektorn<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 2.1, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007 ska importtullen för produkter som omfattas av KN-numren 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (vanligt vete, för utsäde), ex 1001 99 00 (vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 samt 1007 90 00 motsvara det interventionspris som gäller för sådana produkter vid import och ökas med 55 % minus det cif-importpris som gäller för sändningen i fråga. Denna tull får dock inte vara högre än tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.
- (2) För beräkning av den importtull som avses i artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007 ska enligt punkt 2 i den artikeln representativa cif-importpriser upprättas regelbundet för produkterna i fråga.

- (3) Enligt artikel 2.2 i förordning (EU) nr 642/2010 ska importtullen för produkter som omfattas av KN-numren 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (vanligt vete, för utsäde), ex 1001 99 00 (vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 samt 1007 90 00 beräknas på det dagliga representativa cif-importpris som fastställs på det sätt som anges i artikel 5 i den förordningen.
- (4) De importtullar bör fastställas som ska gälla från och med den 16 december 2013 och som ska tillämpas till dess att ett nytt fastställande träder i kraft.
- (5) Den här förordningen bör träda i kraft samma dag som den offentliggörs, eftersom denna åtgärd måste tillämpas fortast möjligt efter det att uppdaterade uppgifter har tillhandahållits.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Inom den spannmålssektor som avses i artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007 ska från och med den 16 december 2013 de importtullar gälla som fastställs i bilaga I till den här förordningen och på grundval av beräkningsgrunderna i bilaga II.

## Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 2013.

På kommissionens vägnar  
För ordföranden

Jerzy PLEWA

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 187, 21.7.2010, s. 5.

## BILAGA I

**Importtullar från och med den 16 december 2013 för de produkter som avses i artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007**

KN-nummer	Varuslag	Importtull <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 19 00	Durumvete av hög kvalitet	0,00
1001 11 00		
	av medelhög kvalitet	0,00
	av låg kvalitet	0,00
ex 1001 91 20	Vanligt vete, för utsäde	0,00
ex 1001 99 00	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde	0,00
1002 10 00	Råg	0,00
1002 90 00		
1005 10 90	Utsädesmajs annan än hybridmajs	0,00
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde <sup>(2)</sup>	0,00
1007 10 90	Sorghum av andra slag än hybrider för utsäde	0,00
1007 90 00		

<sup>(1)</sup> Enligt artikel 2.4 i förordning (EU) nr 642/2010 ska importtullen sätta ned med

- 3 euro/ton om lossningshamnen i unionen ligger vid Medelhavet (bortom Gibraltarsundet) eller vid Svarta havet och varorna anländer från Atlanten eller via Suez-kanalen,
- 2 euro/ton om lossningshamnen i unionen ligger i Danmark, Estland, Irland, Lettland, Litauen, Polen, Finland, Sverige, Förenade kungariket eller vid atlantkusten på den iberiska halvön och varorna anländer från Atlanten.

<sup>(2)</sup> Om villkoren i artikel 3 i förordning (EU) nr 642/2010 är uppfyllda, har importören rätt till en schablonmässig minskning med 24 euro/ton.

## BILAGA II

## Beräkningsgrunder för importtullarna enligt bilaga I

29.11.2013-12.12.2013

## 1. Medelvärden under referensperioden enligt artikel 2.2 i förordning (EU) nr 642/2010:

(EUR/t)

	Vanligt vete <sup>(1)</sup>	Majs	Durumvete, hög kvalitet	Durumvete, medelhög kvalitet <sup>(2)</sup>	Durumvete, låg kvalitet <sup>(3)</sup>
Börs	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Börsnotering	198,29	124,87	—	—	—
Fob-pris USA	—	—	217,73	207,73	187,73
Tillägg för Mexikanska golfen	—	24,29	—	—	—
Tillägg för Stora sjöarna	48,84	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Bidrag med 14 euro/ton ingår (artikel 5.3 i förordning (EU) nr 642/2010).<sup>(2)</sup> Avdrag med 10 euro/ton (artikel 5.3 i förordning (EU) nr 642/2010).<sup>(3)</sup> Avdrag med 30 euro/ton (artikel 5.3 i förordning (EU) nr 642/2010).

## 2. Medelvärden under referensperioden enligt artikel 2.2 i förordning (EU) nr 642/2010:

Fraktkostnad: Mexikanska golfen–Rotterdam 18,08 EUR/t

Fraktkostnad: Stora sjöarna–Rotterdam 52,28 EUR/t

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1341/2013****av den 13 december 2013****om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar som lämnades in i november 2013 om importlicens för vissa mjölkprodukter inom ramen för vissa tullkvoter enligt förordning (EG) nr 2535/2001 kan godtas**

EUROPEISKA KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")<sup>(1)</sup>,med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1301/2006 av den 31 augusti 2006 om gemensamma regler för administrationen av sådana importtullkvoter för jordbruksprodukter som omfattas av ett system med importlicenser<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 7.2, och

av följande skäl:

De ansökningar om importlicenser som lämnades in under perioden 20–30 november 2013 för vissa tullkvoter som avses i

bilaga I till kommissionens förordning (EG) nr 2535/2001<sup>(3)</sup> avser kvantiteter som är större än de tillgängliga kvantiteterna. Det bör därför beslutas i vilken utsträckning importlicenser ska utfärdas genom att tilldelningskoefficienter fastställs som ska tillämpas på de begärda kvantiteterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. För de ansökningar om importlicenser för produkter som omfattas av de tullkvoter som avses i delarna I.A, I.F, I.H, I.I, I.J och I.K i bilaga I till förordning (EG) nr 2535/2001 och som lämnats in under perioden 20–30 november 2013 utfärdas licenser för de begärda kvantiteterna justerade med de tilldelningskoefficienter som fastställs i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 14 december 2013.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 december 2013.

*På kommissionens vägnar**För ordföranden*

Jerzy PLEWA

*Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling*<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> EUT L 238, 1.9.2006, s. 13.<sup>(3)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 2535/2001 av den 14 december 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1255/1999 när det gäller ordningen för import av mjölk och mjölkprodukter och om öppnande av tullkvoter (EGT L 341, 22.12.2001, s. 29).



## BILAGA

## I.A

Tullkvotsnummer	Tilldelningskoefficient
09.4590	—
09.4599	100 %
09.4591	—
09.4592	—
09.4593	—
09.4594	—
09.4595	3,495052 %
09.4596	100 %

"—": Ingen licensansökan har överlämnats till kommissionen.

## I.F

Produkter med ursprung i Schweiz

Tullkvotsnummer	Tilldelningskoefficient
09.4155	100 %

## I.H

Produkter med ursprung i Norge

Tullkvotsnummer	Tilldelningskoefficient
09.4179	100 %

## I.I

Produkter med ursprung i Island

Tullkvotsnummer	Tilldelningskoefficient
09.4205	100 %
09.4206	100 %

## I.J

Produkter med ursprung i Moldavien

Tullkvotsnummer	Tilldelningskoefficient
09.4210	—

"—": Ingen licensansökan har överlämnats till kommissionen.

## I.K

Produkter med ursprung i Nya Zeeland

Tullkvotsnummer	Tilldelningskoefficient
09.4514	100 %
09.4515	100 %

# BESLUT

## RÅDETS BESLUT

av den 2 december 2013

**om fastställande av den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i kommittén för offentlig upphandling till beslut om att genomföra vissa bestämmelser i protokollet om ändring av avtalet om offentlig upphandling**

(2013/756/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 207.4 första stycket jämförd med artikel 218.9,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Förhandlingarna om revideringen av WTO-avtalet om offentlig upphandling (nedan kallat 1994 års avtal) inleddes i januari 1999 i enlighet med artikel XXIV:7 b och c i 1994 års avtal.
- (2) Kommissionen har fört förhandlingar i samråd med den kommitté som inrättats i enlighet med artikel 207.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
- (3) Vid förhandlingarna kom parterna den 30 mars 2012 överens om ett protokoll om ändring av avtalet om offentlig upphandling (nedan kallat protokollet), de enades också om sju beslut som kommittén för offentlig upphandling (nedan kallad kommittén) direkt ska fatta och som ska inleda genomförandet av vissa bestämmelser i protokollet när det trätt i kraft. Besluten är följande: i) kommitténs beslut om meddelandekrav enligt artiklarna XIX och XXII i avtalet, ii) kommitténs beslut om att anta arbetsprogram, iii) kommitténs beslut om ett arbetsprogram för små och medelstora företag, iv) kommitténs beslut om ett arbetsprogram för statistikinsamling och statistikrapportering, v) kommitténs beslut om ett arbetsprogram för hållbar upphandling, vi) kommitténs beslut om ett arbetsprogram för undantag och begränsningar i parternas bilagor, och vii) beslut om ett arbetsprogram för säkerhetsstandarder inom internationell upphandling (nedan gemensamt kallade *besluten*).

(4) Förfarandet för att ge verkan åt överenskommelsen av den 30 mars 2012 kräver att kommittén, vid dess första möte efter att protokollet har trätt i kraft, beslutar att bekräfta antagandet av besluten och att de ska träda i kraft samma dag som protokollet.

(5) Fattandet av dessa beslut kommer att främja öppnare offentlig upphandling, i den utsträckning som de underlättar genomförandet av de reviderade principerna i 1994 års avtal och bidrar till att undanröja diskriminering.

(6) Detta är därför lämpligt att fastställa den ståndpunkt som ska intas på unionens vägnar i kommittén rörande besluten om genomförande av vissa bestämmelser i protokollet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

Den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i kommittén för offentlig upphandling ska vara att bekräfta antagandet av följande beslut:

- i) kommitténs beslut om meddelandekrav enligt artiklarna XIX och XXII i avtalet,
- ii) kommitténs beslut om att anta arbetsprogram,
- iii) kommitténs beslut om ett arbetsprogram för små och medelstora företag,
- iv) kommitténs beslut om ett arbetsprogram för statistikinsamling och statistikrapportering,
- v) kommitténs beslut om ett arbetsprogram för hållbar upphandling,
- vi) kommitténs beslut om ett arbetsprogram för undantag och begränsningar i parternas bilagor,

vii) beslut om ett arbetsprogram för säkerhetsstandarder inom internationell upphandling,

*Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

samt att tillstyrka att dessa beslut träder i kraft samma dag som protokollet om ändring av 1994 års avtal träder i kraft.

Utfärdat i Bryssel den 2 december 2013.

Ståndpunkten ska framföras av kommissionen.

*På rådets vägnar*

Texten till kommitténs beslut ingår som bilaga till detta beslut.

E. GUSTAS

*Ordförande*

## BILAGA

Bilaga A	Beslut av kommittén för offentlig upphandling om anmälningsskravet enligt artiklarna XIX och XXII i avtalet .....	35
Bilaga B	Beslut av kommittén för offentlig upphandling om antagande av arbetsprogram .....	36
Bilaga C	Beslut av kommittén för offentlig upphandling om ett arbetsprogram för små och medelstora företag ...	37
Bilaga D	Beslut av kommittén för offentlig upphandling om ett arbetsprogram om insamling och rapportering av statistiska uppgifter .....	39
Bilaga E	Beslut av kommittén för offentlig upphandling om ett arbetsprogram för hållbar upphandling .....	41
Bilaga F	Beslut av kommittén för offentlig upphandling om ett arbetsprogram om undantag och begränsningar i parternas bilagor .....	42
Bilaga G	Beslut av kommittén för offentlig upphandling om ett arbetsprogram för säkerhetsstandarder inom internationell upphandling .....	44

---

## BILAGA A

**Beslut av kommittén för offentlig upphandling om anmälningsskraven enligt artiklarna XIX och XXII i avtalet  
Beslut av den 30 mars 2012**

## KOMMITTÉN FÖR OFFENTLIG UPPHANDLING

SOM BEAKTAR vikten av att de lagar och andra författningar som är relevanta för detta avtal präglas av tydlighet, inbegripet de ändringar till dessa som krävs enligt artikel XXII.5 i avtalet,

SOM BEAKTAR vikten av korrekta förteckningar över de enheter som omfattas av en parts bilagor till tillägg I i avtalet, i enlighet med artikel XIX i avtalet,

SOM INSER parternas svårigheter att snabbt underrätta kommittén om ändringar av de lagar och andra författningar som är relevanta för avtalet, i enlighet med artikel XXII.5 i avtalet, och av föreslagna rättelser i sina bilagor till tillägg I, i enlighet med artikel XIX.1 i avtalet,

SOM BEAKTAR att det i bestämmelserna i artikel XIX i avtalet görs en skillnad mellan anmälningar av föreslagna rättelser som inte ändrar den ömsesidigt överenskomna omfattning som föreskrivs i avtalet och andra typer av föreslagna ändringar av bilagorna till tillägg I,

SOM ÄR MEDVETEN om att tekniska förändringar har gjort det möjligt för parterna att använda sig av elektroniska medier för att tillhandahålla information om sina system för offentlig upphandling och för att underrätta parterna om ändringar av systemet,

HAR BESLUTAT FÖLJANDE:

*Årliga anmälningar av ändringar i lagar och andra författningar*

1. Om en part har officiella elektroniska medier som tillhandahåller länkar till de gällande lagar och andra författningar som är relevanta för detta avtal och dessa lagar och andra författningar är tillgängliga på ett av WTO:s officiella språk, och sådana medier är förtecknade i tillägg II, kan parten uppfylla kravet i artikel XXII.5 genom att i slutet av varje år underrätta kommissionen om eventuella ändringar, såvida ändringarna inte är omfattande, det vill säga kan påverka partens skyldigheter enligt avtalet, i vilket fall anmälan ska ske omgående.
2. Parterna ska ha möjlighet att diskutera en parts årliga anmälan vid kommitténs första informella möte påföljande år.

*Föreslagna rättelser av en parts bilagor till tillägg I*

3. Följande ändringar av en parts bilagor till tillägg I ska anses utgöra en rättelse enligt artikel XIX i avtalet:
  - a) En ändring av en enhets namn.
  - b) En sammanslagning av två eller flera av de enheter som förtecknas i en bilaga.
  - c) Uppsplittning av en enhet som förtecknas i bilagan i en eller flera enheter, vilka samtliga förs upp bland de enheter som förtecknas i den bilagan.
4. Vid föreslagna rättelser av en parts bilagor till tillägg I som omfattas av punkt 3 ska parten underrätta kommittén vartannat år, med start vid ikraftträdandet av ändringsprotokollet till det befintliga (1994) avtalet.
5. En part får underrätta kommissionen om eventuella invändningar mot en föreslagen rättelse inom 45 dagar från det att underrättelsen har delgetts parterna. Om en part inger en invändning ska den i enlighet med artikel XIX.2 ange skälen till invändningen, inbegripet skälen till varför den anser att den föreslagna rättelsen skulle påverka den ömsesidigt överenskomna omfattningen av avtalet och att den föreslagna rättelsen därför inte omfattas av punkt 3. Saknas skriftliga invändningar träder de föreslagna ändringarna i kraft 45 dagar efter det att anmälan har delgetts, i enlighet med artikel XIX.5 a.
6. Parterna ska senast fyra år efter antagandet av detta beslut göra en översyn av hur avtalet fungerar och hur ändamålsenligt det är, samt vidta de ändringar som krävs.

## BILAGA B

**Beslut av kommittén för offentlig upphandling om antagande av arbetsprogram****Beslut av den 30 mars 2012**

## KOMMITTÉN FÖR OFFENTLIG UPPHANDLING

SOM NOTERAR att kommittén i enlighet med artikel XXII.8 b får anta ett beslut som innehåller en förteckning över ytterligare arbetsprogram som kommittén ska genomföra för att underlätta genomförandet av avtalet och de förhandlingar som avses i artikel XXII.7 i avtalet,

HAR BESLUTAT FÖLJANDE:

1. Följande arbetsprogram ska läggas till i förteckningen över de arbetsprogram som kommittén ska arbeta vidare med:
    - a) En översyn av användningen av, insynen i och regelverken för offentlig-privata partnerskap, och deras förhållande till de upphandlingar som omfattas.
    - b) För- och nackdelarna med att ta fram en gemensam nomenklatur för varor och tjänster.
    - c) För- och nackdelarna med att ta fram standardformulär.
  2. Kommittén ska fastställa närmare detaljer för sådana arbetsprograms räckvidd och tidsplan vid en senare tidpunkt.
  3. Kommittén ska regelbundet se över denna förteckning över arbetsprogram och göra lämpliga ändringar.
-

## BILAGA C

**Beslut av kommittén för offentlig upphandling om ett arbetsprogram för små och medelstora företag**  
**Beslut av den 30 mars 2012**

## KOMMITTÉN FÖR OFFENTLIG UPPHANDLING

SOM NOTERAR att det i artikel XXII.8 a i avtalet om offentlig upphandling (avtalet) föreskrivs att parterna ska anta och regelbundet se över ett arbetsprogram, inbegripet ett arbetsprogram om små och medelstora företag,

SOM ERKÄNNER vikten av att göra det lättare för små och medelstora företag att delta i offentliga upphandlingar, och

SOM ÄR MEDVETEN OM att parterna i artikel XXII.6 har enats om att försöka undvika att införa eller behålla diskriminerande åtgärder som snedvrider öppen upphandling,

ANTAR FÖLJANDE ARBETSPROGRAM FÖR SMÅ OCH MEDELSTORA FÖRETAG:

**1. Inrättande av arbetsprogram för små och medelstora företag**

Kommitténs ska vid sitt första möte efter ikraftträdandet av ändringsprotokollet till det befintliga (1994) avtalet inrätta ett arbetsprogram för små och medelstora företag. Kommittén ska granska de åtgärder och politiska riktlinjer för små och medelstora företag som parterna använder för att stödja, främja, uppmuntra eller underlätta små och medelstora företags deltagande i offentlig upphandling och utarbeta en rapport om resultatet av denna granskning.

**2. Undvikande av åtgärder som diskriminerar små och medelstora företag**

Parterna ska undvika att införa diskriminerande åtgärder som enbart gynnar inhemska små och medelstora företag och ska försöka förmå de parter som ansluter sig till avtalet att inte införa sådana åtgärder och politiska riktlinjer.

**3. Öppenhetsprogram och undersökning om små och medelstora företag**

**3.1 Öppenhetsprogram**

Efter att ändringsprotokollet till det befintliga (1994) avtalet har trätt i kraft ska de parter som i sitt tillägg I behåller särskilda bestämmelser för små och medelstora företag, inbegripet anslag till sådana företag, anmäla sådana åtgärder och politiska riktlinjer till kommissionen. Anmälan bör innehålla en uttömmande beskrivning av åtgärderna och de politiska riktlinjerna, det relevanta regelverket samt hur de fungerar och värdet på de upphandlingar som omfattas av sådana åtgärder. Parterna ska dessutom underrätta kommissionen om alla väsentliga ändringar av sådana åtgärder och politiska riktlinjer, i enlighet med artikel XXII.5 i avtalet.

**3.2 Undersökning om små och medelstora företag**

a) Kommittén ska med hjälp av ett frågeformulär företa en undersökning av parterna för att få information om de åtgärder och politiska riktlinjer som används för att stödja, främja, uppmuntra och underlätta små och medelstora företags deltagande i offentlig upphandling. I frågeformuläret bör varje part uppmanas att lämna följande information:

i) En beskrivning av de åtgärder och politiska riktlinjer som parten tillämpar, inklusive åtgärdernas och riktlinjernas ekonomiska, sociala och övriga mål samt hur de administreras.

ii) Information om hur parten definierar små och medelstora företag.

iii) I vilken mån parten har särskilda byråer eller institutioner för att bistå små och medelstora företag vid offentlig upphandling.

iv) Graden av deltagande i offentlig upphandling, såväl i fråga om värde som i fråga om antalet kontrakt som tilldelas små och medelstora företag.

v) En beskrivning av åtgärder och politiska riktlinjer för små och medelstora företag i fråga om underentreprenader, däribland mål, garantier och incitament i fråga om underentreprenader.

vi) Hur parten underlättar för små och medelstora företag att delta i gemensamma anbud (tillsammans med andra stora eller små leverantörer).

- vii) Åtgärder och politiska riktlinjer för att ge små och medelstora företag möjlighet att delta i offentlig upphandling (t.ex. ökad öppenhet och tillgång till information om offentlig upphandling för små och medelstora företag, förenklade krav för att lämna in anbud, minskning av kontraktens storlek och åtgärder för att se till att leveranser av varor och tjänster betalas i tid).
  - viii) Användning av åtgärder och politiska riktlinjer på området offentlig upphandling för att stimulera små och medelstora företags innovation.
- b) WTO-sekretariatets sammanställning av resultatet av undersökningen av små och medelstora företag:
- WTO ska fastställa en tidsfrist för när alla parter ska ha lämnat sina svar på frågeformuläret till WTO:s sekretariat. När sekretariatet har mottagit svaren ska det sammanställa svaren och delge svaren och sammanställningen till parterna. Sekretariatet ska inkludera en förteckning över vilka parter som inte har svarat.
- c) Utbyte av information mellan parter om svaren på frågeformuläret om små och medelstora företag:
- På grundval av ett dokument från WTO:s sekretariat ska kommittén fastställa en period under vilken parterna kan utbyta frågor, begära kompletterande upplysningar och kommentera de övriga parternas svar.

#### 4. **Bedömning av resultatet av undersökningen av små och medelstora företag och tillämpning av resultatet**

##### 4.1 *Bedömning av resultatet av undersökningen av små och medelstora företag*

Kommittén ska fastställa vilka åtgärder och politiska riktlinjer som den anser utgör bästa praxis när det gäller att främja och underlätta små och medelstora företags deltagande i offentlig upphandling och utarbeta en rapport med de bästa åtgärderna och politiska riktlinjerna och en förteckning över andra åtgärder.

##### 4.2 *Tillämpning av resultatet av undersökningen av små och medelstora företag*

- a) Parterna ska främja antagandet av den bästa praxis som anges i bedömningen av undersökningen för att uppmuntra och underlätta små och medelstora företags deltagande i offentlig upphandling.
- b) Beträffande andra åtgärder ska kommittén uppmuntra de parter som tillämpar sådana åtgärder att se över dessa för att se om de kan avskaffas eller tillämpas på andra parters små och medelstora företag. Parterna ska underrätta kommittén om resultatet av översynen.
- c) De parter som tillämpar andra åtgärder ska inkludera värdet på den upphandling som omfattas av sådana åtgärder i den statistik som den överlämnar till kommittén i enlighet med artikel XVI.4 i avtalet.
- d) Parterna får begära att sådana andra åtgärder ska ingå i framtida förhandlingar enligt artikel XXII.7 i avtalet, och sådana begäran ska behandlas positivt av parterna som tillämpar sådana åtgärder.

#### 5. **Översyn**

Två år efter ikraftträdandet av ändringsprotokollet till det befintliga (1994) avtalet ska kommittén se över i vilken utsträckning tillämpningen av bästa praxis har lett till att parternas små och medelstora företag i högre grad deltar i offentlig upphandling, och överväga huruvida andra metoder skulle kunna få de små och medelstora företagen att delta i ännu högre grad. Kommittén kan även bedöma vilka effekter andra åtgärder får på andra parters små och medelstora företags deltagande i den offentliga upphandling som genomförs av de parter som tillämpar sådana åtgärder.

---



## BILAGA D

**Beslut av kommittén för offentlig upphandling om ett arbetsprogram om insamling och rapportering av statistiska uppgifter****Beslut av den 30 mars 2012**

## KOMMITTÉN FÖR OFFENTLIG UPPHANDLING

SOM NOTERAR att det i artikel XXII.8 a i avtalet om offentlig upphandling (avtalet) föreskrivs att parterna ska anta och regelbundet se över ett arbetsprogram, inbegripet ett arbetsprogram om insamling och rapportering av statistiska uppgifter,

SOM BEAKTAR hur viktig den insamling och rapportering av statistiska uppgifter som krävs enligt artikel XVI.4 i avtalet om offentlig upphandling (avtalet) är för att ge insyn i den upphandling som omfattas av avtalet,

SOM BEAKTAR att statistiska uppgifter som visar i vilken utsträckning parterna upphandlar sådana varor och tjänster som omfattas av avtalet från andra avtalsparter kan vara ett viktigt redskap för att uppmuntra andra WTO-medlemmar att ansluta sig till avtalet,

SOM INSER de övergripande utmaningar som avtalsparterna står inför när det gäller att samla in uppgifter om offentlig upphandling, och särskilt när det gäller att fastställa ursprungsland för de varor och tjänster som upphandlas enligt avtalet,

SOM ÄR MEDVETEN OM att parterna använder olika metoder för att samla in den statistik som krävs för att uppfylla rapporteringskraven i artikel XVI.4 i avtalet, och får använda olika metoder för att samla in uppgifter från centrala upphandlande enheter och regionala och lokala upphandlande enheter,

## ANTAR FÖLJANDE ARBETSPROGRAM BETRÄFFANDE INSAMLING OCH RAPPORTERING AV STATISTISKA UPPGIFTER:

**1. Inrättande av arbetsprogram för insamling och rapportering av statistiska uppgifter**

Kommittén ska vid sitt första möte efter ikraftträdandet av ändringsprotokollet till det befintliga (1994) avtalet inrätta ett arbetsprogram för insamling och rapportering av statistiska uppgifter. Kommittén ska granska parternas insamling och rapportering av statistiska uppgifter, bedöma vilken potential det finns för att harmonisera insamlingen och rapporteringen samt utarbeta en rapport över granskningsresultatet.

**2. Parternas inlämning av uppgifter**

Kommittén ska enas om ett datum när varje part ska ha överlämnat följande information till kommissionen avseende statistiska uppgifter om den offentliga upphandling som omfattas av avtalet:

- a) En beskrivning av vilken metod parten använder för att samla in, utvärdera och rapportera statistiska uppgifter över och under avtalets tröskelvärden och för den typ av upphandling som avses i punkt 4.2 c i arbetsprogrammet för små och medelstora företag, däribland huruvida parten grundar sina uppgifter om den upphandling som omfattas av avtalet på de tilldelade kontraktens totala värde eller på de totala upphandlingsutgifterna under en viss tidsperiod.
- b) Information om huruvida de statistiska uppgifter som parten samlar in inbegriper ursprungslandet för de varor och tjänster som upphandlas, och om så är fallet hur parten fastställer, eller kommer fram till troligt, ursprungsland samt de tekniska svårigheterna med att samla in uppgifter om ursprungsland.
- c) En förklaring av de klassificeringar som används i statistikrapporter.
- d) En beskrivning av uppgiftskällorna.

**3. Sammanställning av inlämnade uppgifter**

Sekretariatet ska utarbeta en sammanställning av de inlämnade uppgifterna och vidarebefordra de inlämnade uppgifterna och sammanställningen till parterna. Sekretariatet ska inkludera en förteckning över vilka parter som inte har lämnat uppgifter.

**4. Rekommendationer**

Kommittén ska granska de uppgifter som parterna har lämnat in och utfärda rekommendationer om

- a) huruvida parterna borde anta en gemensam metod för insamling av statistik,
- b) huruvida parterna kan standardisera indelningarna i de statistiska uppgifter som rapporteras till kommittén,
- c) metoder för att underlätta insamling av uppgifter om ursprungsland för de varor och tjänster som omfattas av avtalet, och
- d) andra tekniska problem vid rapportering av uppgifter i samband med offentlig upphandling som tas upp av någon av parterna.

**5. Kommittén ska, i förekommande fall, utarbeta rekommendationer om**

- a) potentiell harmonisering av rapporteringen av statistiska uppgifter med målet att inkludera statistik om offentlig upphandling i WTO:s årsrapporter,
- b) sekretariatets tillhandahållande av tekniskt stöd i samband med rapportering av statistiska uppgifter till WTO-medlemmar som är i färd med att ansluta sig till avtalet, och
- c) metoder för att se till att WTO-medlemmar som ansluter sig till avtalet förfogar över tillräckliga resurser för att uppfylla kraven beträffande insamling och rapportering av statistiska uppgifter.

**6. Analys av uppgifter**

Kommittén ska göra en bedömning av hur de statistiska uppgifter som parterna varje år lämnar in till sekretariatet kan användas för ytterligare analyser i syfte att öka förståelsen för avtalets ekonomiska betydelse, inbegripet vilken effekt tröskelvärdena har för avtalsresultatet.

---

## BILAGA E

**Beslut av kommittén för offentlig upphandling om ett arbetsprogram för hållbar upphandling****Beslut av den 30 mars 2012**

## KOMMITTÉN FÖR OFFENTLIG UPPHANDLING

SOM NOTERAR att det i artikel XXII.8 a i avtalet om offentlig upphandling (avtalet) föreskrivs att parterna ska anta och regelbundet se över ett arbetsprogram, inbegripet ett arbetsprogram för hållbar upphandling,

SOM ERKÄNNER att flera parter har utvecklat riktlinjer för hållbar upphandling på nationell respektive regional och lokal nivå,

SOM BEKRÄFTAR vikten av att se till att all upphandling genomförs i enlighet med de principer om icke-diskriminering och öppenhet som anges i avtalet,

## ANTAR FÖLJANDE ARBETSPROGRAM FÖR HÅLLBAR UPPHANDLING:

**1. Inrättande av arbetsprogram för hållbar upphandling:**

Kommittén ska vid sitt första möte efter ikraftträdandet av ändringsprotokollet till det befintliga (1994) avtalet inrätta ett arbetsprogram för hållbar utveckling.

**2. Arbetsprogrammet ska behandla ämnen som**

- a) målet för hållbar upphandling,
- b) hur konceptet hållbar upphandling har integrerats i nationella respektive regionala och lokala riktlinjer för upphandling,
- c) hur hållbar upphandling kan tillämpas på ett sätt som är förenligt med principen om "ekonomiskt mest fördelaktigt", och
- d) hur hållbar upphandling kan tillämpas på ett sätt som är förenligt med parternas internationella handelsförpliktelser.

**3. Kommittén ska fastställa vilka åtgärder och politiska riktlinjer som den anser speglar hållbar upphandling på ett sätt som är förenligt med principen om "ekonomiskt mest fördelaktigt" och parternas internationella handelsförpliktelser samt utarbeta en rapport med de bästa åtgärderna och politiska riktlinjerna.**

---

## BILAGA F

**Beslut av kommittén för offentlig upphandling om ett arbetsprogram om undantag och begränsningar i parternas bilagor****Beslut av den 30 mars 2012**

## KOMMITTÉN FÖR OFFENTLIG UPPHANDLING

SOM NOTERAR att det i artikel XXII.8 a i avtalet om offentlig upphandling (avtalet) föreskrivs att parterna ska anta och regelbundet se över ett arbetsprogram, inbegripet ett arbetsprogram om undantag och begränsningar i parternas bilagor,

SOM ERKÄNNER att parterna har inkluderat undantag och begränsningar i sina respektive bilagor till tillägg I i avtalet (undantag och begränsningar),

SOM ERKÄNNER vikten av öppenhet i samband med offentlig upphandling,

SOM BEAKTAR vikten av att successivt minska och avskaffa undantag och begränsningar i framtida förhandlingar, i enlighet med artikel XXII.7 i avtalet,

ANTAR FÖLJANDE ARBETSPROGRAM BETRÄFFANDE UNDANTAG OCH BEGRÄNSNINGAR I PARTERNAS BILAGOR:

**1. Inrättande av arbetsprogram om undantag och begränsningar:**

Kommittén ska vid sitt första möte efter ikraftträdandet av ändringsprotokollet till det befintliga (1994) avtalet inrätta ett arbetsprogram om undantag och begränsningar i parternas bilagor i syfte att

- a) öka öppenheten när det gäller räckvidden för och effekten av de undantag och begränsningar som anges i parternas bilagor till avtalet, och
- b) tillhandahålla information om undantag och begränsningar för att underlätta de förhandlingar som avses i artikel XXII.7 i avtalet.

**2. Öppenhetsprogram:**

Senast sex månader efter inrättandet av arbetsprogrammet ska varje part till kommissionen överlämna en förteckning över

- a) de landsspecifika undantag som parten tillämpar i sina bilagor till tillägg I i avtalet, och
- b) varje annat undantag eller varje annan begränsning som anges i partens bilagor till tillägg I i avtalet som omfattas av tillämpningsområdet för artikel II.2 e i avtalet, med undantag av de undantag och begränsningar som ska ses över inom ramen för arbetsprogrammet för små och medelstora företag eller där en part har åtagit sig att fasa ut ett undantag eller en begränsning i en bilaga till tillägg I i avtalet.

**3. Sammanställning av inlämnade uppgifter:**

Sekretariatet ska utarbeta en sammanställning av de inlämnade uppgifterna och vidarebefordra de inlämnade uppgifterna och sammanställningen till parterna. Sekretariatet ska inkludera en förteckning över vilka parter som inte har lämnat uppgifter.

**4. Begäran om kompletterande upplysningar:**

Alla parter får med jämna mellanrum begära kompletterande upplysningar om de undantag eller begränsningar som omfattas av punkt 2 a och 2 b, inbegripet åtgärder som omfattas av ett undantag eller en begränsning, dess regelverk, genomförandestrategier och genomförandep Praxis samt värdet på den upphandling som omfattas av sådana åtgärder. Den part som mottar en sådan begäran ska lämna de begärda upplysningarna så snabbt som möjligt.

**5. Sammanställning av kompletterande upplysningar:**

Sekretariatet ska utarbeta en sammanställning av de kompletterande upplysningar som rör en viss part och delge parterna denna sammanställning.

**6. Kommitténs granskning:**

Vid det årsmöte som föreskrivs i artikel XXI.3 a i avtalet ska kommittén granska de upplysningar som parterna har lämnat för att bedöma huruvida de ger

- a) största möjliga insyn i de undantag och begränsningar som anges i parternas bilagor till tillägg I i avtalet, och
- b) tillräckliga upplysningar för att underlätta de förhandlingar som föreskrivs i artikel XXII.7 i avtalet.

**7. Ny part som ansluter sig till avtalet:**

En ny part som ansluter sig till avtalet ska senast sex månader efter anslutningen överlämna listan i punkt 2 till kommissionen.

---

## BILAGA G

**Beslut av kommittén för offentlig upphandling om ett arbetsprogram för säkerhetsstandarder inom internationell upphandling****Beslut av den 30 mars 2012**

## KOMMITTÉN FÖR OFFENTLIG UPPHANDLING

SOM NOTERAR att det i artikel XXII.8 a i avtalet om offentlig upphandling (avtalet) föreskrivs att parterna ska anta och regelbundet se över ett arbetsprogram, inbegripet ett arbetsprogram för säkerhetsstandarder inom internationell upphandling,

SOM NOTERAR att det i artikel X.1 i avtalet anges att upphandlande enheter inte får "utarbeta, anta eller tillämpa tekniska specifikationer eller fastställa förfaranden för bedömning av överensstämmelse som har som syfte eller resultat att skapa onödiga hinder för internationell handel",

SOM NOTERAR att artikel III.2 a i avtalet inte hindrar parter från att införa eller genomföra de åtgärder som krävs för att skydda den allmänna säkerheten, förutsatt att åtgärderna inte utgör ett medel för godtycklig eller oberättigad diskriminering eller ett förtäckt hinder för internationell handel,

SOM ERKÄNNER behovet av en avvägning mellan skyddet för den allmänna säkerheten och onödiga hinder för internationell handel,

SOM ERKÄNNER att divergerande praxis mellan parterna i fråga om allmän säkerhet kan få negativa effekter för avtalsresultat,

## ANTAR FÖLJANDE ARBETSPROGRAM FÖR SÄKERHETSSTANDARDER:

1. Inrättande av ett arbetsprogram för säkerhetsstandarder inom internationell upphandling: Kommitténs ska vid sitt första möte efter ikraftträdandet av ändringsprotokollet till det befintliga (1994) avtalet inrätta ett arbetsprogram för säkerhetsstandarder inom internationell upphandling.
  2. Arbetsprogrammet ska undersöka olika ämnen i syfte att utbyta bästa praxis om bland annat följande:
    - a) Det sätt på vilket frågor i samband med allmän säkerhet behandlas i parternas lagar och andra författningar respektive i parternas praxis samt i riktlinjerna för upphandlande enheters genomförande av avtalet.
    - b) Förhållandet mellan bestämmelserna om tekniska specifikationer i artikel X och bestämmelserna om skydd av den allmänna säkerheten i artikel III i avtalet samt i parternas bilagor till tillägg I.
    - c) Bästa möjliga praxis som kan antas för att skydda den allmänna säkerheten, mot bakgrund av bestämmelserna om tekniska specifikationer och anbudsdokument i artikel X.
  3. Kommittén ska fastställa omfattningen och tidplanen för undersökningen av varje fråga i punkt 2. Kommittén ska utarbeta en rapport som sammanfattar resultatet av undersökningen av dessa frågor och anger bästa praxis enligt punkt 2 c.
-

## RÅDETS BESLUT

av den 9 december 2013

om utnämning av en tysk ledamot och en tysk suppleant i Regionkommittén

(2013/757/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-  
sätt, särskilt artikel 305,

med beaktande av den tyska regeringens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Den 22 december 2009 och den 18 januari 2010 antog rådet besluten 2009/1014/EU <sup>(1)</sup> och 2010/29/EU <sup>(2)</sup> om utnämning av ledamöter och suppleanter i Regionkommittén för perioden från och med den 26 januari 2010 till och med den 25 januari 2015.
- (2) En plats som ledamot i Regionkommittén har blivit ledig till följd av att mandatet för Martina MICHELS har löpt ut.
- (3) En plats som suppleant blir ledig till följd av att Frank ZIMMERMANN utnämns till ledamot i Regionkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Till Regionkommittén utnämns härmed för återstoden av mandatperioden, dvs. till och med den 25 januari 2015,

a) som ledamot

— Frank ZIMMERMANN, *Mitglied des Abgeordnetenhauses von Berlin*,

och

b) som suppleant

— Sven RISSMANN, *Mitglied des Abgeordnetenhauses von Berlin*.

*Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 9 december 2013.

På rådets vägnar  
A. PABEDINSKIENĚ  
Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 348, 29.12.2009, s. 22.

<sup>(2)</sup> EUT L 12, 19.1.2010, s. 11.

## RÅDETS BESLUT

av den 10 december 2013

**om fastställande av att Polen inte har vidtagit effektiva åtgärder för att följa rådets rekommendation av den 21 juni 2013**

(2013/758/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 126.8,

med beaktande av Europeiska kommissionens rekommendation, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 126 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt ska medlemsstaterna undvika alltför stora underskott i den offentliga sektorns finanser.
- (2) Stabilitets- och tillväxtpakten grundas på målet om sunda offentliga finanser, som ett sätt att stärka förutsättningarna för prisstabilitet och stark varaktig tillväxt som kan bidra till ökad sysselsättning.
- (3) Den 7 juli 2009 fastslog rådet enligt artikel 104.6 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (EG-fördraget) att det förelåg ett alltför stort underskott i Polen och rekommenderade att det alltför stora underskottet skulle korrigeras senast 2012, i enlighet med artikel 104.7 i EG-fördraget och artikel 3 i rådets förordning (EG) nr 1467/97<sup>(1)</sup>. För att få ned underskottet i den offentliga sektorns finanser till eller under 3 % av BNP på ett trovärdigt och varaktigt sätt rekommenderades de polska myndigheterna att genomföra de finanspolitiska stimulansåtgärderna under 2009 som planerat, säkerställa en strukturell korrigering av de offentliga finanserna på i genomsnitt minst 1¼ % av BNP per år från och med 2010, i detalj fastställa de åtgärder som krävs för att få ned underskottet under referensvärdet senast 2012 och införa reformer för att hålla tillbaka de löpande primära utgifterna under de följande åren. Rådet fastställde att effektiva åtgärder skulle vidtas senast den 7 januari 2010.
- (4) Den 3 februari 2010 drog kommissionen slutsatsen att Polen, på grundval av kommissionens höstprognos 2009 och i enlighet med rådets rekommendation av den 7 juli 2009, hade vidtagit de åtgärder som krävdes för att få ned underskottet till fördragets referensvärde och ansåg därför att inga ytterligare steg i förfarandet vid alltför stora underskott behövde tas. På grundval av 2011 års höstprognos ansåg kommissionen dock att Polen inte hade hunnit tillräckligt långt och efterlyste ytterligare åtgärder, vilka Polen vidtog och offentliggjorde den till och

med den 10 januari 2012. Den 11 januari 2012 bekräftade kommissionen således att de polska myndigheterna hade vidtagit effektiva åtgärder för att åstadkomma en snabb och varaktig korrigering av sitt alltför stora underskott och att inga ytterligare steg i förfarandet vid alltför stora underskott för Polen behövde tas vid den tidpunkten.

- (5) Den 21 juni 2013 konstaterade rådet att Polen vidtagit effektiva åtgärder, men oväntade negativa ekonomiska händelser med stora negativa effekter på de offentliga finanserna hade inträffat och rådet utfärdade därför reviderade rekommendationer<sup>(2)</sup>. Polen uppfyllde sålunda villkoren för en förlängning av tidsfristen för att korrigera det alltför stora underskottet i de offentliga finanserna i enlighet med artikel 3.5 i förordning 1467/97. Rådet rekommenderade att Polen skulle vidta åtgärder för att få den rådande situationen med ett alltför stort offentligt underskott att upphöra senast 2014. Det rekommenderade även att Polen bör nå sitt övergripande mål för det totala underskottet i de offentliga finanserna på 3,6 % av BNP år 2013 och 3,0 % av BNP år 2014, vilket är förenligt med en årlig förbättring av det strukturella saldoto i de offentliga finanserna på minst 0,8 % av BNP respektive 1,3 % av BNP under 2013 och 2014, baserat på kommissionens uppdaterade vårprognos 2013. Rådet rekommenderade att Polen strikt bör genomföra de åtgärder som redan antagits och samtidigt komplettera dem med ytterligare åtgärder som är tillräckliga för att korrigera det alltför stora underskottet senast 2014. Rådet rekommenderade dessutom att Polen bör utnyttja alla eventuella oväntade intäkter till att minska underskottet. Rådet fastställde en tidsfrist som löpte ut den 1 oktober 2013 för Polen att vidta effektiva åtgärder och att, i enlighet med artikel 3.4a i förordning (EG) nr 1467/97, i detalj rapportera om den konsolideringsstrategi som fastställts för att uppnå målen.
- (6) Den 2 oktober 2013 lade Polen fram en rapport om effektiva åtgärder. Det makroekonomiska scenario som ligger till grund för rapporten är ungefär detsamma som det som användes för konvergensprogrammet 2013. Efter en genomsnittlig real BNP-ökning på 4 % per år under perioden 2001–2011, mattades ekonomin av till en BNP-ökning på 1,9 % under 2012. Enligt det makroekonomiska scenario som ligger till grund för rapporten om effektiva åtgärder väntas den reala BNP-tillväxten att minska ytterligare under 2013, till 1,5 %, för att under 2014 och 2015 återhämta sig med en real BNP-ökning på 2,5 % respektive 3,8 %. Enligt kommissionens höstprognos 2013 väntas reala BNP växa med 1,3 % under 2013 varefter tillväxttakten kommer att öka till 2,5 % under 2014 och 2,9 % under 2015. Jämfört med de

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 1467/97 av den 7 juli 1997 om påskynande och förtydligande av tillämpningen av förfarandet vid alltför stora underskott (EGT L 209, 2.8.1997, s. 6).

<sup>(2)</sup> Rådets rekommendation av den 21 juni 2013 i syfte att få situationen med ett alltför stort offentligt underskott i Polen att upphöra.



polska myndigheterna har kommissionen en mindre optimistisk syn på tillväxten inom den inhemska efterfrågan under prognosperioden, särskilt när det gäller privat konsumtion och privata investeringar.

- (7) De polska myndigheterna räknar med ett underskott i de offentliga finanserna på 4,8 %, dvs. en ökning från 3,9 % av BNP 2012. Detta är sämre än de 3,5 % av BNP som anges i 2013 års uppdaterade konvergensprogram och beror på ett stort inkomstbortfall på 1,2 % av BNP och utgiftsoverskridanden på 0,1 % av BNP. De polska finansministeriet förutser ett överskott på 4,5 % av BNP under 2014 till följd av den planerade pensionsreformen, vilken framför allt består i en engångsöverföring av tillgångar motsvarande 8,5 % av BNP. År 2015 väntas underskottet i den offentliga sektorns finanser bli ett underskott på 3 % av BNP.
- (8) För 2013 och 2014 liknar kommissionens prognoser en prognos som gjorts av de polska myndigheterna. Ett underskott på 4,8 % av BNP beräknas för 2013. Försämringen jämfört med de 3,9 % av BNP som anges i grundscenariot enligt förfarandet vid alltför stora underskott beror huvudsakligen på uteblivna inkomster. Under 2014 beräknas ett överskott i saldot i de offentliga finanserna (+ 4,6 % av BNP) till följd av den planerade pensionsreformen. För 2015 är kommissionen mindre optimistisk än de polska myndigheterna och väntar ett underskott i de offentliga finanserna på 3,3 % av BNP. Skillnaden på 0,3 procentenheter av BNP beror främst på lägre löpande intäkter grundat på en lägre prognos för den nominella BNP-tillväxten samt högre offentliga utgifter för insatsförbrukning. Underskottsmålen omfattas av genomföranderisker.
- (9) Både de polska myndigheterna och kommissionen beräknar att den offentliga bruttoskulden kommer att ligga kvar under referensvärdet på 60 % av BNP under hela den berörda perioden. Enligt kommissionens höstprognos 2013 väntas skuldkvoten minska från 55,6 % under 2012 till 51 % under 2014, främst till följd av den aviserade överföringen av pensionsfondernas tillgångar motsvarande 8,5 % av BNP, för att sedan åter öka till 52,5 % under 2015.
- (10) Eftersom underskottet i den offentliga sektorns finanser enligt kommissionens höstprognos 2013 väntas uppgå till 4,8 % av BNP under 2013, kommer Polen att missa det mål för det totala underskottet på 3,6 % av BNP som rekommenderats av rådet. Också den årliga korrigerade

strukturella ansträngningen för 2013 (0,3 % av BNP) ligger lång under den rekommenderade årliga finanspolitiska ansträngningen (0,8 % av BNP). En analys "nedifrån och upp" av nya diskretionära åtgärder som kompletterats med en bedömning av utgiftsutvecklingen, korrigerad med avseende på över- och underutnyttjande som ligger utanför statens kontroll, visar en övergripande finanspolitisk ansträngning på 0,2 % av BNP. Detta är mindre än de nödvändiga ytterligare åtgärder på 0,4 % av BNP som ligger till grund för den finanspolitiska ansträngningen enligt rådets rekommendation och bekräftar att Polen inte har tillämpat den finanspolitiska ansträngningen under 2013 i enlighet med rådets rekommendation.

- (11) Under 2014 väntar kommissionen ett offentligt överskott på 4,6 % av BNP. Målet för det totala underskottet väntas då uppfyllas enbart tack vare engångsöverföring av pensionsfondernas tillgångar. Den väntade årliga korrigerade strukturella ansträngningen för 2013 ligger med 1,4 % av BNP över den rekommenderade årliga finanspolitiska ansträngningen på 1,3 % av BNP.
- (12) Sammantaget blir slutsatsen att Polen inte har följt de finanspolitiska mål som rekommenderas för 2013, medan de mål som anges för 2014 i rådets rekommendation av den 21 juni 2013 förväntas uppfyllas. Enligt kommissionen prognos för 2015 väntas dock korrigeringen av det alltför stora underskottet under 2014 inte bli varaktig, eftersom underskottet väntas uppgå till 3,3 % av BNP.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Polen har inte vidtagit effektiva åtgärder under 2013 för att följa rådets rekommendation av den 21 juni 2013.

#### Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Republiken Polen.

Utfärdat i Bryssel den 10 december 2013.

På rådets vägnar

R. ŠADŽIUS

Ordförande

## RÅDETS BESLUT

av den 12 december 2013

## om övergångsåtgärder för förvaltningen av EUF från den 1 januari 2014 till ikraftträdandet av elfte Europeiska utvecklingsfonden

(2013/759/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

den 31 december 2013, om inte rådet enhälligt beslutar något annat på förslag från kommissionen.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS), å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000,

med beaktande av rådets beslut 2001/822/EG av den 27 november 2001 om associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna med Europeiska gemenskapen (ULT-beslutet) <sup>(1)</sup>,med beaktande av det interna avtalet mellan företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om finansiering av gemenskapens bistånd inom den fleråriga budgetramen för perioden 2008–2013 i enlighet med AVS–EG-partnerskapsavtalet och om tilldelning av ekonomiskt stöd till de utomeuropeiska länder och territorier på vilka den fjärde delen av EG-fördraget är tillämplig <sup>(2)</sup> (nedan kallat *interna avtalet för tionde EUF*), särskilt artikel 1.5,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 1.5 i det interna avtalet för tionde EUF ska medlen från tionde EUF inte längre utnyttjas för att ingå åtaganden efter den 31 december 2013, såvida inte rådet, genom enhällighet, beslutar något annat på förslag från kommissionen.
- (2) I punkt 5 i bilaga Ib (den fleråriga budgetramen för perioden 2008–2013) till partnerskapsavtalet AVS–EG föreskrivs att medlen från tionde EUF, med undantag av belopp som anslagits till finansiering av investeringsanslaget, exklusive tillhörande räntesubventioner, inte längre ska utnyttjas för att ingå åtaganden efter den 31 december 2013, såvida inte rådet, genom enhällighet, beslutar något annat på förslag av kommissionen.
- (3) I artikel 1.2 i bilaga IIAa till ULT-beslutet föreskrivs att medlen från tionde EUF inte längre får tas i anspråk efter

- (4) I artikel 13.3 i det interna avtalet för tionde EUF föreskrivs att det ingås på samma giltighetstid som det fleråriga finansprotokollet i AVS–EU-partnerskapsavtalet, och att det ska vara i kraft under den tid som krävs för att alla transaktioner som finansieras inom ramen för AVS–EU-partnerskapsavtalet, ULT-beslutet och den fleråriga budgetramen ska kunna genomföras i sin helhet.
- (5) Hur den europeiska avdelningen för yttre åtgärder (Europeiska utrikestjänsten) ska organiseras och arbeta anges i rådets beslut 2010/427/EU <sup>(3)</sup>.
- (6) Ikraftträdandet av elfte EUF kan försenas till efter den 1 januari 2014. Det är därför lämpligt att föreskriva övergångsåtgärder (*överbrygningsanslag*) för att säkerställa tillgången till medel för samarbete med AVS-länderna och med de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) samt när det gäller stödutgifter mellan januari 2014 och ikraftträdandet av det interna avtalet för elfte EUF, vilka ska finansieras genom saldon och återtagna anslag från tionde och tidigare EUF.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

I avvaktan på att det interna avtalet för elfte EUF träder i kraft ska övergångsåtgärder i form av handlingsprogram, enskilda åtgärder och särskilda åtgärder för AVS-partner, finansieringsbeslut till stöd för ULT och särskilda handlingsprogram för stödutgifter finansieras genom ett överbrygningsanslag som utgörs av icke ianspråktagna medel från tidigare EUF och medel som frigjorts från projekt eller program inom ramen för dessa EUF. Det överbrygningsanslaget får även täcka bidrag för att finansiera sådana räntesubventioner och sådant projektrelaterat tekniskt bistånd som tilldelats Europeiska investeringsbanken som avses i artiklarna 1, 2 och 4 i bilaga II till AVS–EU-partnerskapsavtalet och i ULT-beslutet. Dessa övergångsåtgärder för finansiering ska syfta till att underlätta genomförandet av programdokument och tillgodose kraven på katastrofbistånd.

<sup>(1)</sup> EGT L 314, 30.11.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 247, 9.9.2006, s. 32.

<sup>(3)</sup> Rådets beslut 2010/427/EU av den 26 juli 2010 om hur den europeiska avdelningen för yttre åtgärder ska organiseras och arbeta (EUT L 201, 3.8.2010, s. 30).

De medel som avsätts inom ramen för det överbrygningsanslaget ska redovisas under elfte EUF. Medlemsstaternas bidrag som fastställs enligt artikel 1.2 a i de interna avtalen för åttonde, nionde och tionde EUF ska minska i motsvarande utsträckning, efter ikraftträdandet av den elfte interna EUF-avtalet.

#### Artikel 2

För genomförande av överbrygningsanslaget ska rådets förordning (EG) nr 617/2007 <sup>(1)</sup> och rådets förordning (EG) nr 215/2008 <sup>(2)</sup> tillämpas.

#### Artikel 3

Detta beslut ska tillämpas i överensstämmelse med beslut 2010/427/EU.

#### Artikel 4

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Det ska tillämpas från och med den 1 januari 2014 fram till ikraftträdandet av det interna avtalet för elfte EUF.

Utfärdat i Bryssel den 12 december 2013.

På rådets vägnar

C. ASHTON

Ordförande

---

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 617/2007 av den 14 maj 2007 om genomförande av tionde Europeiska utvecklingsfonden enligt AVS-EG-partnerskapsavtalet (EUT L 152, 13.6.2007, s. 1).

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EG) nr 215/2008 av den 18 februari 2008 med budgetförordning för tionde Europeiska utvecklingsfonden (EUT L 78, 19.3.2008, s. 1).

**RÅDETS BESLUT 2013/760/GUSP**

av den 13 december 2013

**om ändring av beslut 2013/255/Gusp om restriktiva åtgärder mot Syrien**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 29,

med beaktande av rådets beslut 2013/255/Gusp av den 31 maj 2013 om restriktiva åtgärder mot Syrien <sup>(1)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Den 31 maj 2013 antog rådet beslut 2013/255/Gusp.
- (2) Det är nödvändigt att i beslut 2013/255/Gusp införa undantag som gör det möjligt för medlemsstaterna att stödja den verksamhet som bedrivs av Organisationen för förbud mot kemiska vapen (OPCW) för att eliminera kemiska vapen i Syrien i enlighet med punkt 10 i Förenta nationernas (FN) säkerhetsråds resolution 2118(2013).
- (3) Det är också nödvändigt att tillämpa restriktioner mot handel med föremål som tillhör Syriens kulturarv som olagligt har avlägsnats från Syrien, i syfte att underlätta ett säkert återförande av dessa föremål.
- (4) Undantaget enligt beslut 2013/255/Gusp från frysning av tillgångar av humanitära skäl bör ändras för att underlätta tillhandahållande av humanitärt bistånd till Syrien och att undvika missbruk av medel eller ekonomiska resurser som frigjorts. Mot denna bakgrund bör medel frigöras till FN i syfte att tillhandahålla bistånd till Syrien i enlighet med åtgärdsplanen för humanitärt bistånd till Syrien (Sharp).
- (5) Dessutom är det nödvändigt att lägga till ett undantag inom ramen för frysningen av tillgångar för att tillåta hantering av betalningar vilka görs av eller till en person eller enhet som inte är uppförd på förteckningen och vilka ska göras i samband med ett särskilt handelsavtal för medicinska produkter, livsmedel, skydd, renhållning eller hygien för civil användning.
- (6) Det krävs ytterligare insatser från unionens sida för att genomföra vissa åtgärder.
- (7) Beslut 2013/255/Gusp bör ändras i enlighet med detta.

*Artikel 1*

Beslut 2013/255/Gusp ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 1.3 ska ersättas med följande:

"3. Punkterna 1 och 2 ska inte tillämpas på försäljning, leverans, transport eller export av viss utrustning och vissa varor och teknik som kan användas för internt förtryck eller tillverkning och underhåll av produkter som kan användas för internt förtryck eller för tillhandahållande av därmed sammanhängande tekniskt eller finansiellt stöd, ifall en medlemsstat i varje enskilt fall fastställer att de är avsedda för

a) livsmedels- eller jordbruksändamål eller för medicinska eller andra humanitära ändamål, eller till förmån för personal vid FN, eller personal vid unionen eller dess medlemsstater, eller

b) verksamhet som sker i enlighet med punkt 10 i FN:s säkerhetsråds resolution 2118(2013) och tillämpliga beslut från Organisationen för förbud mot kemiska vapens (OPCW) verkställande råd och som står i överensstämmelse med målet för konventionen om förbud mot utveckling, produktion, lagring och användning av kemiska vapen samt om deras förstöring (konventionen om kemiska vapen) och efter samråd med OPCW."

2. I artikel 3 ska följande punkt läggas till:

"3. Punkterna 1 och 2 ska inte gälla import eller transport av kemiska vapen eller därmed sammanhängande materiel från Syrien eller med ursprung i Syrien som sker i enlighet med punkt 10 i FN:s säkerhetsråds resolution 2118(2013) och tillämpliga beslut från OPCW:s verkställande råd och som står i överensstämmelse med målet för konventionen om kemiska vapen."

3. Följande artikel ska införas:

*"Artikel 13a*

Det ska vara förbjudet att importera, exportera, överföra eller tillhandahålla relaterade förmedlingstjänster avseende kulturföremål och andra föremål av arkeologisk, historisk, kulturell, sällsynt vetenskaplig och religiös betydelse som olagligen bortförts från Syrien, eller när det finns skäl att misstänka att dessa föremål olagligen har bortförts från Syrien, den 9 maj 2011 eller efter det datumet. Förbudet ska inte gälla om det visas att kulturföremålen på ett säkert sätt återförs till deras rättmätiga ägare i Syrien.

Unionen ska vidta de åtgärder som krävs för att fastställa vilka berörda artiklar som ska omfattas av denna artikel."

<sup>(1)</sup> EUT L 147, 1.6.2013, s. 14.

4. Artikel 28.3 e ska ersättas med följande:

"e) nödvändiga av humanitära skäl, exempelvis för att tillhandahålla eller underlätta tillhandahållande av bistånd, inbegripet medicinska produkter, livsmedel, biståndsarbetare och relaterat bistånd, och förutsatt att, när det gäller frysta medel eller ekonomiska resurser, medlen eller de ekonomiska resurserna frigörs till FN i syfte att tillhandahålla eller underlätta tillhandahållandet av bistånd i Syrien i enlighet med åtgärdsplanen för humanitärt bistånd till Syrien (Sharp)."

5. I artikel 28.3 ska följande led läggas till:

"g) nödvändiga för evakueringar från Syrien."

6. I artikel 28 ska följande punkt läggas till:

"12. Punkterna 1 och 2 ska inte tillämpas på en överföring av eller genom Commercial Bank of Syria av tillgångar eller ekonomiska resurser som mottagits från en plats utanför unionen och som frysts efter dagen för dess uppförande på förteckningen eller en överföring av eller genom Com-

mercial Bank of Syria av tillgångar eller ekonomiska resurser som mottagits från en plats utanför unionen efter dagen för dess uppförande på förteckningen, om överföringen gäller en betalning av ett finansinstitut som inte är upptaget på förteckningen som ska ske i samband med ett särskilt handelsavtal för medicinska produkter, livsmedel, skydd, renhållning eller hygien för civil användning, under förutsättning att den berörda medlemsstaten i varje enskilt fall har fastställt att betalningen inte direkt eller indirekt mottas av en person eller enhet som avses i punkt 1."

#### Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 13 december 2013.

På rådets vägnar  
V. MAZURONIS  
Ordförande

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 12 december 2013

## om Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands anmälan av en nationell övergångsplan som avses i artikel 32 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/75/EU om industriutsläpp

[delgivet med nr C(2013) 8815]

(Endast den engelska texten är giltig)

(2013/761/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/75/EU av den 24 november 2010 om industriutsläpp (samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar) <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 32.5 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) Förenade kungariket lämnade den 14 december 2012 en nationell övergångsplan <sup>(2)</sup> till kommissionen i enlighet med artikel 32.5 första stycket i direktiv 2010/75/EU.
- (2) Den nationella övergångsplanen har bedömts i enlighet med artikel 32.1, 32.3 och 32.4 i direktiv 2010/75/EU och i enlighet med kommissionens genomförandebeslut 2012/115/EU <sup>(3)</sup>.
- (3) Vid bedömningen av huruvida Förenade kungarikets nationella övergångsplan var fullständig upptäckte kommissionen att många uppgifter som är grundläggande för bedömningen saknades i den nationella övergångsplanen och att den mall som ges i tabell A.1 i tillägg A till bilagan till genomförandebeslut 2012/115/EU inte var fullständigt ifyllt. Kommissionen konstaterade också i fråga om många anläggningar att uppgifterna i den nationella övergångsplanen inte överensstämde med uppgifterna i utsläppsinventeringen från 2009, som Förenade kungariket lämnat in i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/80/EG <sup>(4)</sup>.
- (4) Eftersom skillnaderna mellan de nationella övergångsplanerna och utsläppsinventeringen enligt direktiv

2001/80/EG och det faktum att uppgifter saknades hindrade bedömningen av övergångsplanerna, begärde kommissionen i en skrivelse av den 3 juni 2013 <sup>(5)</sup> att Förenade kungariket skulle lämna in övergångsplanen på nytt, den här gången med korrekt ifyllt mall och fullständiga uppgifter, och förklara avvikelserna mellan den nationella övergångsplanen och utsläppsinventeringen från 2009 enligt direktiv 2001/80/EG samt uttryckligen bekräfta att reglerna om sammanlagda utsläpp i artikel 29 i direktiv 2010/75/EU tillämpats vid sammanställningen av den nationella övergångsplanen.

- (5) Förenade kungariket lämnade in kompletterande upplysningar till kommissionen den 18 juni 2013 <sup>(6)</sup>, 19 juni 2013 <sup>(7)</sup>, 20 juni 2013 <sup>(8)</sup> och 1 juli 2013 <sup>(9)</sup>. I dessa skrivelser tillhandahöll Förenade kungariket merparten av de saknade uppgifterna, använde de angivna mallarna och förklarade delvis skillnaderna mellan uppgifterna i den nationella övergångsplanen och utsläppsinventeringen från 2009 enligt direktiv 2001/80/EG.
- (6) Efter ytterligare bedömning av den nationella övergångsplanen och av de kompletterande upplysningar som lämnats av Förenade kungariket skickade kommissionen en andra skrivelse den 10 september 2013 <sup>(10)</sup>. I denna skrivelse upprepade kommissionen sin begäran att Förenade kungariket uttryckligen skulle bekräfta att man i fråga om samtliga anläggningar i den nationella övergångsplanen korrekt tillämpat de regler om sammanlagda utsläpp som anges i artikel 29 i direktiv 2010/75/EU. Kommissionen bad vidare Förenade kungariket bekräfta att ingen av de förbränningsanläggningar som beviljats undantag enligt artikel 4.4 i direktiv 2001/80/EG omfattades av den nationella övergångsplanen. Kommissionen ifrågasatte också ett antal anläggningars rätt att omfattas av den nationella övergångsplanen och begärde kompletterande uppgifter eller förtydliganden rörande genomsnittligt årligt rökgasflöde, omvandlingsfaktorer, sammanlagd installerad tillförd effekt och utsläppsgränsvärden för vissa anläggningar, särskilt flerbränsleanläggningar och gasturbiner. Kommissionen begärde dessutom att få upplysningar från Förenade kungariket om de åtgärder som fastställts för 120 anläggningar i den nationella övergångsplanen för att anläggningarna i tid ska uppfylla de krav på utsläppsgränsvärden som kommer att gälla från och med den 1 juli 2020.

<sup>(1)</sup> EUT L 334, 17.12.2010, s. 17.

<sup>(2)</sup> Ares(2012)1500959.

<sup>(3)</sup> Kommissionens genomförandebeslut 2012/115/EU av den 10 februari 2012 om fastställande av regler för de nationella övergångsplaner som avses i Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/75/EU om industriutsläpp (EUT L 52, 24.2.2012, s. 12).

<sup>(4)</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/80/EG av den 23 oktober 2001 om begränsning av utsläpp till luften av vissa föroreningar från stora förbränningsanläggningar (EGT L 309, 27.11.2001, s. 1).

<sup>(5)</sup> Ares(2013)1635147.

<sup>(6)</sup> Ares(2013)2381277.

<sup>(7)</sup> Ares(2013)2381361.

<sup>(8)</sup> Ares(2013)2381402.

<sup>(9)</sup> Ares(2013)2972980.

<sup>(10)</sup> Ares(2013)3015778.

(7) I sin skrivelse av den 10 september 2013 underrättade kommissionen också Förenade kungariket om att det utsläppsgränsvärde på 1 200 mg/Nm<sup>3</sup> för NO<sub>x</sub> för fast bränsle som använts i anläggningen Aberthaw Power Station, som i betydande utsträckning bidrar till övergångsplanens sammanlagda utsläppstak för NO<sub>x</sub>, måste korrigeras, eftersom villkoren för att använda detta gränsvärde, vilka anges i anmärkning 2 till tabell C.1 i tillägg C till bilagan till genomförandebeslut 2012/115/EU, inte var uppfyllda i fråga om denna anläggning under referensperioden 2001–2010. Enligt den information som finns tillgänglig för kommissionen har Förenade kungariket inte visat att det flyktiga innehållet i det fasta bränsle som använts i anläggningen var lägre än 10 % under något av åren mellan 2001 och 2010.

(8) I sina svar av den 26 och 27 september 2013 <sup>(1)</sup> lämnade Förenade kungariket ytterligare upplysningar och informerade kommissionen om att 11 anläggningar hade uteslutits ur den nationella övergångsplanen. I fråga om anläggningen Aberthaw Power Station hävdade Förenade kungariket åter att villkoren i anmärkning 2 till tabell C.1 i tillägg C till bilagan till genomförandebeslut 2012/115/EU hade uppfyllts och att det var korrekt att använda utsläppsgränsvärdet på 1 200 mg/Nm<sup>3</sup> för NO<sub>x</sub> för fast bränsle vid beräkningen av taket för 2016.

(9) På grundval av de kompletterande upplysningarna fann kommissionen att det fortfarande saknades grundläggande uppgifter för flera olika anläggningar i den nationella övergångsplanen och att en fullständig bedömning av planen därför inte var möjlig, särskilt i fråga om uppgifternas följdriktighet och korrekthet samt i fråga om antaganden och beräkningar som använts för att fastställa de olika förbränningsanläggningarnas bidrag till utsläppstaken.

(10) Efter den slutliga bedömningen av den nationella övergångsplan som anmälts av Förenade kungariket, ändrad i enlighet med tilläggsinformationen, har kommissionen fastställt en huvudsaklig punkt som inte är i överensstämmelse med gällande bestämmelser:

— När det gäller anläggningen Aberthaw Power Station anser kommissionen att tillämpningen av utsläppsgränsvärdet på 1 200 mg/Nm<sup>3</sup> för NO<sub>x</sub> för fast bränsle för att beräkna bidraget från anläggningen till det utsläppstak för 2016 som fastställs i den nationella övergångsplanen inte är korrekt, eftersom villkoren i anmärkning 2 till tabell C.1 i tillägg C till bilagan till genomförandebeslut 2012/115/EU inte är uppfyllda.

(11) Dessutom fastställde kommissionen att det beträffande 34 anläggningar i den nationella övergångsplanen fort-

farande finns inkonsekvent information och/eller att det saknas uppgifter som måste kompletteras, särskilt i fråga om de utsläppsgränsvärden som använts och de bidrag till utsläppstaken som beräknats och meddelats. En förteckning över anläggningar för vilka uppgifterna är inkonsekventa eller saknas återfinns i bilagan till detta beslut.

(12) Kommissionen har därför dragit slutsatsen att den nationella övergångsplan som Förenade kungariket har anmält, och som ändrats i enlighet med de kompletterande upplysningarna, inte överensstämmer med bestämmelserna i artikel 32.1, 32.3 och 32.4 i direktiv 2010/75/EU och i kommissionens genomförandebeslut 2012/115/EU.

(13) Den nationella övergångsplan som Förenade kungariket har anmält bör därför inte godtas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. Den nationella övergångsplan som Förenade kungariket har anmält till kommissionen i enlighet med artikel 32.5 i direktiv 2010/75/EU av den 14 december 2012 överensstämmer inte med kraven i artikel 32.1, 32.3 och 32.4 i direktiv 2010/75/EU och i kommissionens genomförandebeslut 2012/115/EU och ska därför inte godtas.

2. Om Förenade kungariket har för avsikt att genomföra den nationella övergångsplanen ska Förenade kungariket vidta alla nödvändiga åtgärder för att i en reviderad version av planen åtgärda följande punkter:

a) När det gäller anläggningen Aberthaw Power Station, som i betydande utsträckning bidrar till det sammanlagda utsläppstaket för NO<sub>x</sub>, ska Förenade kungariket för att korrigera utsläppsgränsvärdet för beräkningen av 2016 års utsläppstak för NO<sub>x</sub>, så att anläggningen blir berättigad att använda utsläppsgränsvärdet på 1 200 mg/Nm<sup>3</sup> för NO<sub>x</sub>, kunna visa att det flyktiga innehållet i det fasta bränsle som använts i anläggningen var lägre än 10 % under de referensår som fastställs i den nationella övergångsplanen, i enlighet med anmärkning 2 till tabell C.1 i tillägg C till bilagan till genomförandebeslut 2012/115/EU.

b) När det gäller de anläggningar som förtecknas i bilagan till detta beslut ska Förenade kungariket lämna in den information som saknas och korrigera eller förtydliga alla tvetydiga uppgifter så att full överensstämmelse uppnås mellan samtliga uppgifter som omfattas av och används för den nationella övergångsplanen; de detaljerade förtydliganden som kommissionen begärde i sina skrivelser till Förenade kungariket av den 3 juni 2013 och den 10 september 2013 ska därvid beaktas.

<sup>(1)</sup> Ares(2013)3155496.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 12 december 2013.

*På kommissionens vägnar*  
Janez POTOČNIK  
*Ledamot av kommissionen*

---



## BILAGA

## FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR SOM AVSES I ARTIKEL 1.2 B

Anläggningens nummer i den nationella övergångsplanen	Anläggningens namn
9	Great Coates Works LCP 62
10	Great Coates Works LCP 63
11	Great Coates Works LCP 96
12	Grangemouth Polimeri Europa UK
13	Port of Liverpool CHP-GT
16	Aylesford CHP1
17	Aylesford CHP2
18	Kinneil Stack A1 (B-101)
28	Burghfield Generation Site
37	Cheshire CHP
38	Chickerall Generation Site
44	Wansborough Mill
46	Didcot B Module 6
47	Dow CHP
49	Dalry DSM CHP
58	Ratcliffe on Soar Power Station
68	Grimsby CHP1
71	Hythe CHP1
72	Hythe Package Boilers
73	Indian Queens
81	Keadby Power Station GT3
84	Little Barford Power Station Module 1A
85	Little Barford Power Station Module 1B

Anläggningens nummer i den nationella övergångsplanen	Anläggningens namn
99	Sellafield Site Gas Turbine 1
100	Sellafield Site Gas Turbine 2
101	Sellafield Site Gas Turbine 3
102	Sellafield Site Auxiliary Boiler
103	Wilton Power Station
107	Solvay Interox Ltd
120	INEOS Infrastructure (Grangemouth) Ltd Boilers 9 & 10
121	INEOS Infrastructure (Grangemouth) Ltd Boilers 11, 12 & 13
124	Redcar Power Station Boiler
128	Wilton Olefin Boiler
129	North Tees No. 1 Aromatics Plant

- ★ Rådets beslut 2013/760/Gusp av den 13 december 2013 om ändring av beslut 2013/255/Gusp om restriktiva åtgärder mot Syrien ..... 50

2013/761/EU:

- ★ Kommissionens beslut av den 12 december 2013 om Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands anmälan av en nationell övergångsplan som avses i artikel 32 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/75/EU om industriutsläpp [delgivet med nr C(2013) 8815] ..... 52

Via EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

SV